

PORTOFINO COAST

INTERNATIONAL REVIEW



ANNO XIX
SUMMER 2017



CONSORZIO PORTOFINO COAST

PORTOFINO SANTA MARGHERITA RAPALLO CAMOGLI ZOAGLI LAVAGNA CHIAVARI SESTRI LEVANTE MONEGLIA RECCO



Fisico.it

F I S I C O
CRISTINA FERRARI
Photographed by Alessio Consorte
#RioDeJaneiro



PORTOFINO COAST

il Consorzio



Il Consorzio Portofino Coast si è costituito il 30 Gennaio 1987 e riunisce oggi 44 consorziati tra alberghi, ristoranti, location di prestigio, servizi turistici del tratto di Riviera Ligure compreso tra Recco e Moneglia. Tra i consorziati figurano anche i Comuni di Portofino, Santa Margherita Ligure e Rapallo.

Il Consorzio Portofino Coast non ha fini di lucro e fin dal suo nascere si prefigge di valorizzare la destinazione e la promozione turistica del territorio in cui operano i propri associati, proponendosi di intraprendere tutte le azioni necessarie ad assicurare il mantenimento e l'ulteriore incremento del Turismo. Per il raggiungimento dei suoi fini, il Consorzio promuove programmi a breve e a lunga scadenza per potenziare tutte quelle attività di sostegno esistenti o di quelle che potranno realizzarsi in futuro, avendo ben presente la tutela dell'ambiente e la diffusione della positiva immagine del territorio, delle sue cittadine, dei suoi porti, del suo entroterra, innescando un procedimento di sviluppo e di propaganda di questa destinazione e creando i presupposti per una fattiva collaborazione tra pubblico e privato. L'espressione Portofino Coast è parte integrante della denominazione sociale del Consorzio e del marchio registrato dello stesso, non corrisponde ad alcuna precedente denominazione ed è stata ideata dagli stessi fondatori del Consorzio per identificare la loro aggregazione e il territorio rappresentato. Per questo motivo il Consorzio Portofino Coast agisce ai sensi della legge nei confronti di chi adotti, come ditta, denominazione o ragione sociale, insegna e nome o dominio aziendale un segno uguale o simile al marchio del Consorzio se, a causa di questa identità o affinità, possa determinarsi un rischio di confusione per il pubblico che può consistere anche in un rischio di associazione fra i due segni. Il Consorzio agisce inoltre anche nei confronti di chi adotta come ditta, denominazione o ragione sociale, insegna e nome a dominio aziendale un segno uguale o simile al marchio registrato e alla denominazione del Consorzio per prodotti o servizi anche non affini, che goda nello Stato di rinomanza se l'uso del segno senza giusto motivo consente di trarre indebitamente vantaggio dal carattere distintivo o dalla rinomanza del marchio o reca pregiudizio agli stessi.



OBJETS POUR LA VIE





THE POINT

When, on a beautiful day of April, thousands of people gathered to walk together on the longest Red Carpet of the world, covering the extraordinary stretch of coast that reaches Portofino, from Rapallo to Santa Margherita Ligure, I realised that the dream had been already come true. The beautiful Red Carpet unrolls for 8 kilometres and a half along the slopes of Monte di Portofino, and it underlines and unveils an extraordinary heritage: the landscape of one of the most precious tracts of the whole Eastern-Ligurian Riviera. Starting from the beauty of the Castello sul Mare of Rapallo, it crosses the promenade and the marina of the yachts; then it clammers on the Pagana, immersed in the perfume of the bougainvilleas, and finally it dives into the sweetness of Santa Margherita Ligure, with its pastels, the elegant houses, the ships that lazily oscillates in the harbour. It covers the splendid pedestrian area that leads from Santa to Portofino, surrounded by the spectacular emerald Baia di Paraggi, and it immerses itself in the uncontaminated nature of the Park, along the romantic Sentiero dei Baci, with breathtaking views on the deep blue sea; finally it arrives in the famous village and breaths the glamorous atmosphere of the famous Piazzetta. The dream of which I was talking about arose 30 years ago in the mind of some hoteliers of these three places in the East-Ligurian Riviera who wanted to promote globally this rare beauty. They created the Consorzio Portofino Coast, which still represents the best tourist services of the area. The original nucleus of three towns (Rapallo, Santa Margherita Ligure and Portofino) expanded towards the Golfo del Tigullio, until Sestri Levante and Moneglia, and a part of Golfo Paradiso until Recco and Camogli. The environmental, natural, cultural and artistic heritage of these places, combined with the extraordinary richness made up of maritime traditions, Mediterranean flavours and perfumes, and the Hospitality culture, create a unique and unforgettable mix that moves you in every season.

There is an embarrassment of riches in a territory that offers a huge amount of proposals. The outdoor types will find a real trunk of environmental and natural beauty along the pathways on the natural park of Monte di Portofino and in the green hinterland. Who wants to relax can choose among the many Wellness proposals of our prestigious hotels.

The delicacies of the delicious and light traditional food and wine can be tasted anywhere and

can satisfy anyone: from the most traditional food, the famous Genoese focaccia, to the most sophisticated waterfront restaurant. Those who love sport will be able to practice their favourite activities: golf, sailing, water-sports, tennis, biking, in an environment of great value. Art and culture enthusiasts will discover the beautiful treasures of the ancient Benedictine Abbeys, all the Churches and the noble Villas of this area.

So, this year, again, I am happy to extend a warm welcome to the Guests of Portofino Coast, wishing you a pleasant stay, and hoping that this visit could leave in your heart happy memories and the desire to come back.

FRANCO ORIO

Presidente Consorzio Portofino Coast
www.portofinocoast.it

Quando, in una bella giornata di Aprile, migliaia di persone si sono ritrovate per camminare insieme sul Red Carpet più lungo del mondo, percorrendo lo straordinario tratto di costa che da Rapallo e Santa Margherita Ligure, raggiunge Portofino, ho capito che il sogno era ormai diventato una magnifica realtà.

Il bellissimo tappeto rosso, srotolandosi per circa 8 chilometri e mezzo lungo le pendici del Monte di Portofino, sottolinea e svela lo straordinario patrimonio paesaggistico di uno dei tratti più preziosi della Riviera Ligure di Levante. Partendo dall'austera bellezza del Castello sul Mare di Rapallo, attraversa la passeggiata e il porticciolo degli yacht, si inerpica lungo la Pagana avvolta nel profumo delle bouganville, tuffandosi nella dolcezza di Santa Margherita Ligure, con i suoi colori pastello, le ville eleganti, le barche che dondolano pigramente nel porto. Percorre la straordinaria pedonale che porta da Santa a Portofino circondato dallo smeraldo della spettacolare Baia di Paraggi per immergersi poi nella natura incontaminata del Parco, lungo il romantico Sentiero dei Baci, con scorci mozzafiato su un mare di un azzurro intenso, sino ad arrivare al celebre Borgo e respirare l'atmosfera glamour della famosissima Piazzetta.

Il sogno di cui parlavo è nato 30 anni fa nella mente di alcuni operatori turistici di queste tre località della Riviera Ligure di Levante che, volendo promuovere nel mondo questa rara bellezza, crearono il Consorzio Portofino Coast, una realtà che ancora oggi rappresenta il meglio dell'offerta turistica del territorio. Dal nucleo iniziale di tre comuni, Rapallo, Santa Margherita Ligure e Portofino appunto, si è passati oggi ad inglobare, in

un'offerta turistica ampia e diversificata, l'intero Golfo del Tigullio sino a Sestri Levante e Moneglia, e una parte del Golfo Paradiso sino a Recco e Camogli. Il patrimonio ambientale, paesaggistico, culturale e artistico di questi luoghi, unito a una straordinaria ricchezza fatta di tradizioni marinare, di profumi e sapori mediterranei, di cultura dell'Ospitalità, crea un mix unico e indimenticabile, che regala emozioni in ogni stagione.

E davvero non c'è che l'imbarazzo della scelta in un territorio che può offrire un ampio ventaglio di proposte. Gli amanti della natura troveranno lungo i sentieri del Parco Regionale del Monte di Portofino e nel verde entroterra un vero scrigno di ricchezza ambientale e paesaggistica. Chi desidera rilassarsi e rigenerarsi potrà scegliere fra le tante proposte Benessere delle nostre prestigiose strutture alberghiere.

Le delizie di una tradizione enogastronomica ricca di gusto e leggerezza sono a portata di mano ovunque e possono soddisfare ogni esigenza, dallo street food più tradizionale, la famosa focaccia genovese, al ristorante più raffinato in riva al mare. Gli appassionati di sport potranno praticare le attività preferite, dal golf alla vela e a tutti gli sport acquatici, al tennis, al biking in un contesto paesaggistico di grande valore, mentre gli amanti dell'arte e della cultura scopriranno tesori di inestimabile bellezza visitando le antiche Abbazie Benedettine, le moltissime Chiese e le Ville nobiliari del territorio.

Anche quest'anno quindi sono lieto di porgere un caloroso benvenuto a tutti gli Ospiti di Portofino Coast, augurando un piacevole soggiorno, e sperando che questa visita possa lasciare nel cuore un piacevole ricordo e il desiderio di ritornare.

CONTENTS

- 4 The Point of Franco Orio
- 8 Editorial
- 10 47° Conference of Confindustria Giovani
- 14 Raffaella Banchemo Tells Her Portofino
- 20 Glimpses of Portofino
- 28 65° Giraglia Rolex Cup
- 36 Centro Dino Ferrari: the Sound of Charity
- 40 Born to be Superstar: Ted Neeley
- 44 The Rebirth of Teatro Sociale in Camogli
- 48 The Holy Song of the Società Economica in Chiavari
- 54 Portofino Coast: 30th Anniversary
- 58 67° Conference of Federalberghi
- 60 The 20th Edition of the Andersen Festival
- 75 Mini Guide: Discovering Portofino Coast

CONSORZIO PORTOFINO COAST 
 PRESIDENTE FRANCO ORIO - DIRETTORE PATRIZIA DI FORTE

PORTOFINO COAST INTERNATIONAL REVIEW,
 OFFICIAL MAGAZINE OF CONSORZIO PORTOFINO COAST,
 PUBLISHED BY PSE EDITORE
 EDITOR IN CHIEF: Valerio Alfonzetti
 MANAGING EDITOR: Cristina Canci
 ART DIRECTOR: Alessandra Chiaradia
 SAILING EXECUTIVE DIRECTOR: Rossella Dallò

EDITORIAL OFFICE: PSE Largo Cairoli, 2-20121 Milano -
 tel. 02.86453627; 02.80299091 fax 02.72000758
 e-mail: info@pseeditore.it

MAGAZINE EDITORIAL STAFF: Sveva Cortis Viale
 Rossella Dallò, Rossana Andronio, Maria Francesca Moro,
 Ventura Cigno, Fabio Muggia, Elena Vergoni (English)

CONTRIBUTORS:
 Tina Siviglia, Antonio Pavone di San Barbato

PHOTOS:
 AdArte Publishing, Rolex/Kurt Arrigo, Roberto Montanari,Edi
 Team, Archivio P.S.E., Archivio Portofino Coast

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITÀ: Media
 In - Largo Cairoli, 2 20121 Milano
 Tel. 02.86453627; 02.80299091 fax 02.72000758
 E-MAIL: mediain@mediain.it
 STAMPA: CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (BG)

PORTOFINO COAST International Review, is a
 publication of information, costume, turism and culture
 distributed in Portofino Coast: Portofino, S. Margherita Ligure,
 Rapallo, Zoagli, Lavagna, Chiavari, Sestri Levante, Camogli, Recco,
 Moneglia
 Aut. Trib. Milano n. 495 del 09/07/1999
 Years XIX - Summer 2017
 Sped.a.p. D.L.353/2003 (conv.in.L.27/02/2004n.46) art. 1°comma 1,
 DCB Milano
 Price euro 2,50

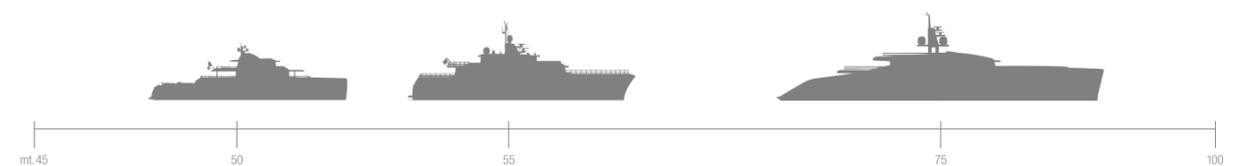


WE REINVENTED THE IDEA OF BESPOKE

SANTEROM



BESPOKE ICONS



a FERRETTI GROUP Company

CRN S.p.a. | Ancona, Italy | t. +39 071 50 11 111
 www.crn-yacht.com





Porto Carlo Riva, Rapallo

Do not kill the sea / the dragonfly, the wind. / Do not suffocate the lament, / (the song!) of the manatee. / The galago, the pine: / man is made up of this, / too. And who for a mean profit / strikes dead a fish, a river, / do not make him a knight / of work. Love / ends where the grass ends / and the water dies. Where / vanishing the forest / and the green air, who stays / sighs in the wider and wider / spoiled country: "How / beautiful could earth get back / to being, if man disappeared"

Giorgio Caproni, (from the collection Res Amissa, published posthumous in 1991)

The fascination of a bay appears suddenly, as you are covering the roads of Portofino Coast. The Baia del Silenzio in Paraggi, San Michele di Pagana and Zoagli, are natural uncontaminated surprises, enriched by the promenades that originate from there and allow to admire the coast in such a romantic way that they have been called "roads of love". For this reason the hymn to the safeguard of nature that this poem - written by one of the most modern Italian poets - represents gets deep significance in places where mother nature gave celestial beauty.

Valerio Alfonzetti

Non uccidete il mare, / la libellula, il vento. / Non soffocate il lamento / (il canto!) del lamantino. / Il galagone, il pino: / anche di questo è fatto / l'uomo. E chi per profitto vile / fulmina un pesce, un fiume, / non fatelo cavaliere / del lavoro. L'amore / finisce dove finisce l'erba / e l'acqua muore. Dove / sparendo la foresta / e l'aria verde, chi resta / sospira nel sempre più vasto / paese guasto: "Come / potrebbe tornare a essere bella, / scomparso l'uomo, la terra"

Giorgio Caproni, (dalla raccolta Res Amissa, pubblicata postuma nel 1991)

L'incanto di una baia appare d'improvviso percorrendo le strade di Portofino Coast. Dalla Baia del Silenzio a Paraggi, San Michele di Pagana e Zoagli, sono sorprese della natura rimaste per fortuna intatte, arricchite dalle passeggiate pedonali che da esse partono per ammirare la costa e per momenti romantici che le hanno fatte soprannominare "vie dell'amore". Per questo l'inno alla salvaguardia della natura espresso in questa poesia di uno dei più moderni poeti italiani assume ancora maggiore significatività in luoghi cui madre Natura ha donato divina bellezza.



Dream Bigger

Shop the world's most sought-after brands for 30-70% less

From stylish daywear to elegant eveningwear, find all your fashionable favourites at Serravalle Designer Outlet. Take your pick from Europe's widest range of stores including Roberto Cavalli, Dolce & Gabbana, Versace and many more - all for 30-70% less. With over 300 brands to choose from, we're the perfect place to indulge in designer fashion.

Our Services

Discover our latest services including hands-free shopping, luggage drop and our hassle-free delivery service.

Guest Lounge

Quote "Portofino Coast Magazine" at Guest Services for free access to our exclusive Guest Lounge - or email lounge.serravalle@mcarthurglen.com to receive your invitation in advance.



Tax Free Shopping

Non-EU citizens can enjoy a tax refund on products purchased in our centre. You'll find the Forexchange Tax Refund office at our main entrance.

Contact us

Telephone
+39 0143 6090000

Email
informazioni@mcarthurglen.com

Getting Here

We're just 45 minutes from Genoa, on the A7 Motorway, exit Serravalle Scivia.

#FashionReimagined
mcarthurglen.it/serravalle

Serravalle
Designer Outlet
A McArthurGlen Property



TARGET NEW ECONOMY

THE 47TH CONVEGNO NAZIONALE DEI GIOVANI IMPRENDITORI COMES BACK TO RAPALLO. TWO DAYS OF INTENSE DEBATE TO REFLECT ON THE BALANCE BETWEEN OLD - AND NEW-ECONOMY WITH THE NEW PRESIDENT ALESSIO ROSSI

BY FABIO MUGGIA

The traditional appointment of the young talents of Confindustria comes back to Rapallo, wonderful small town in the Tigullio that housed its first edition. The 47th Convegno Nazionale dei Giovani Imprenditori exhorted a discussion upon the balance between old- and new-economy. The protagonists were some traditional companies which, in order to keep up and adapt to new economical sceneries, managed to change themselves maintaining their own identity, bearing in mind the search for excellence that made them leaders in their respective sectors. By investing a lot in research, development and digitising of the processes, they renewed themselves and interconnected each other, and they created new products and services; they imposed themselves on mature markets and built new industry towards emerging markets. Alessio Rossi, at his first Convegno as new President of the Young Entrepreneurs, stated the importance of regaining confidence and overcoming the fears of the current situation: too slow growth, high levels of unemployment, and an uncertain future. He reminded that it is necessary to start from the positive facts, the key elements that will permit to re-start growing, to keep up with the changes of the international markets, even anticipating them. The bet is focusing on the digital revolution that is changing the relationship between the consumer and the service world. They aspire to great international realities that changed the mobility, the marketplace, the payments: all these realities share a business model based on the consumer, whose needs are anticipated. On the stage of Rapallo, institutional participation was massive: mayors of the metropolitan cities, exponents of the Mise and of the Ministero dell'Economia e Finanze, the President of the European Parliament Antonio Tajani and an enthusiastic Emma Bonino, who wanted to draw attention on the importance, actually the necessity, of a shared European growth project. Many spokespeople of diverse companies were present, from the big stabilised ones to the small start-ups, dedicated to the traditional business and the more innovative and creative one. They illustrated the growth in our Country through the direct experience of those who, despite the difficulties, never stopped looking into the future. The fundamental message that the Movimento dei Giovani Imprenditori wanted to re-state once again is that if we want to grow and move on, we have to see the opportunities of performance, consider Europe as a condition rather than an option, and use technology as a means rather than a limit. 





Opening, a beautiful view from the Excelsior Palace Hotel of Rapallo. On top left, the new President of Confindustria Giovanni Alessio Rossi with his Vice Presidents, from left Riccardo Di Stefano, Lara Botta, Licia Angeli, Simone Ghiazza, Alessio Rossi, Franco Bucciarelli, Nicola Altobelli, Giacomo Lucibello, Susanna Moccia and Giordano Riello. In this page, below left, the new President of Confindustria Giovani, Alessio Rossi; right, Vincenzo Boccia, President of Confindustria. Below, from left, David Parenzo (journalist and anchor of the meeting) and Antonio Tajani, European Parliament President. Giordano Riello; Antonella Mansi (Confindustria Vice President), Emma Bonino, and Enrico Morando (Vice Minister of Economy)

OBIETTIVO NEW ECONOMY

TORNA A RAPALLO IL 47° CONVEGNO NAZIONALE DEI GIOVANI IMPRENDITORI. DUE GIORNI DI INTENSO CONFRONTO PER RIFLETTERE SULL'EQUILIBRIO TRA OLD E NEW ECONOMY INSIEME AL NUOVO PRESIDENTE ALESSIO ROSSI

Il tradizionale appuntamento delle promesse di Confindustria torna a Rapallo, splendida località del Tigullio che ne ospitò la primissima edizione: il 47° Convegno Nazionale dei Giovani Imprenditori è stato occasione per confrontarsi e riflettere sull'equilibrio tra old e new economy. Protagoniste dell'incontro sono state alcune imprese tradizionali che, per rimanere al passo e adattarsi ai nuovi scenari economici, hanno saputo cambiare sé stesse, pur mantenendo la propria identità, alla ricerca di un'eccellenza che le ha rese leader nel settore di riferimento. Investendo molto in ricerca, sviluppo e digitalizzazione dei processi, si sono innovate, interconnesse, hanno inventato nuovi prodotti e servizi; si sono imposte nei mercati maturi e hanno costruito nuove filiere verso i mercati emergenti. Alessio Rossi, al suo primo Convegno come nuovo Presidente del Movimento, ha affermato l'importanza di ritrovare la fiducia e superare le paure legate alla situazione attuale di crescita ancora troppo lenta, disoccupazione alta e futuro incerto, ricordando che è necessario partire, invece, dai dati positivi, dagli elementi chiave che ci potranno consentire di tornare a crescere, di restare al passo con i cambiamenti dei mercati internazionali e anzi, di anticiparli. La scommessa è quella di puntare sulla rivoluzione digitale che sta cambiando le relazioni tra il consumatore e il mondo

dei servizi. Lo sguardo è rivolto verso grandi realtà internazionali che hanno rivoluzionato il mondo della mobilità, del marketplace, dei pagamenti, accomunate da un modello di business basato sul consumatore di cui si cerca di anticipare le esigenze. Sul palco di Rapallo non sono poi mancati gli interventi istituzionali, tra Sindaci delle città metropolitane, esponenti del Mise e del Ministero dell'Economia e Finanze, il Presidente del Parlamento Europeo Antonio Tajani e una appassionata Emma Bonino che hanno voluto, tra l'altro, richiamare l'attenzione sull'importanza, anzi sulla necessità, di un comune Progetto Europeo per la crescita. Tante le testimonianze aziendali, dalle grandi realtà consolidate alle piccole start up, afferenti sia ai settori più tradizionali dell'impresa che a quelli più innovativi e creativi che hanno raccontato la crescita del nostro Paese attraverso le esperienze dirette di chi, nonostante le difficoltà, non ha mai smesso di guardare lontano. Perché il messaggio fondamentale che il Movimento dei Giovani Imprenditori ha voluto ribadire ancora una volta è che se vogliamo crescere e andare avanti, dobbiamo vedere le opportunità nelle rendimenti, considerare l'Europa una condizione e non un'opzione e utilizzare la tecnologia come un mezzo e non come un limite.

Photography by Warren & Nick



CHAMPAGNE
PERRIER-JOUËT

PERRIER-JOUËT, LO CHAMPAGNE SEDUCENTE

Dalla sua fondazione nel 1811, la Maison di Champagne Perrier-Jouët ha creato vini eleganti e floreali, dalla rara finezza e con la chiara impronta dello Chardonnay.

L'eleganza delle cuvées è rappresentata dalle anemoni del periodo Art Nouveau che decorano la bottiglia di Belle Époque, offrendo momenti di puro piacere e bellezza.

www.perrier-jouet.com



A PLACE TO DREAM

PORTOFINO IS LIKE A JEWEL TO RAFFAELLA BANCHERO, MANAGING DIRECTOR OF TIFFANY&CO.
IT IS NOT ONLY A HOLIDAY DESTINATION, BUT A PLACE OF MAGICAL MEMORIES, A PLACE WHERE DREAMING IS STILL POSSIBLE

BY MARIA FRANCESCA MORO

There are places that do not live in reality. There are places that become memories. They indissolubly become attached to the memories of the happy moments of which they were the background and assume a dreamy aura. Just like jewels, whose value does not lie in their karats, but in those who gave them, in the pact they established, in the dream they started. Raffaella Banchero, Managing Director Italy and Spain for Tiffany&Co, agrees. According to Raffaella, her colleagues are “dreams creators”, because what they sell is much more than a simple ring. Every woman knows it, a diamond is never only a diamond, it is the memory of a “I love you” tied around a finger, the symbol of one’s own fairy tale. Those who have been in Portofino know it, too, because they take with them the memory of a fairy tale place. To Raffaella, Portofino means light heartedness. Her voice gets lively when she thinks about her juvenile escapes to the coast. “Living so close to the sea is wonderful! Our improvised trips to the shabby Portofino





during the off-season are unforgettable. In winter, the sea is so charming." However, Portofino does not lose its charm in summer. A charm from which Raffaella is not exempt, even if her life took her away from there, awarding her the title of "professional world citizen with a degree in suitcase technique". Her smile cries it out, when she speaks about her holidays spent walking on the foreshore and then at the "porticciolo" for the aperitif. To her, Liguria means home. "It is like living in a big family, where everybody gets home for lunch. There, you have the possibility - so rare today - to take your time, relax and enjoy your family". Even if she does not say it, she would certainly agree in adding that on Liguria coast, beyond the time for relaxing, you also have time for dreaming. 🧭

IL LUOGO DEI SOGNI

PER RAFFAELLA BANCHERO, MANAGING DIRECTOR TIFFANY&Co., PORTOFINO È COME UN GIOIELLO. NON È SOLO UN LUOGO DI VILLEGGIATURA MA LA CORNICE DI MAGICI RICORDI, UN POSTO IN CUI È ANCORA POSSIBILE SOGNARE

Vi sono luoghi che non alloggiano nella realtà. Vi sono luoghi che diventano ricordi, si legano indissolubilmente alla memoria dei momenti felici cui hanno fatto da cornice e assumono un'aura di sogno. Così come i gioielli, il cui valore non risiede nei carati ma nella persona che li ha donati, nel patto che hanno sancito, nel sogno cui hanno dato inizio. È d'accordo Raffaella Banchero, Managing Director Italy e Spain per Tiffany&Co. Raffaella chiama i propri collaboratori "creatori di sogni", perché ciò che vendono è molto più di un anello. Ogni donna lo sa, un diamante non è mai solo un diamante, è il ricordo di un "ti amo" legato al dito, il simbolo della propria favola personale. Lo sa bene anche chi è stato a Portofino e porta con sé le memorie di un posto che sembra uscito da una fiaba. Per Raffaella Portofino significa spensieratezza. La sua voce si illumina nel ripensare alle fughe giovanili sul litorale. "Vivere così vicino al mare è uno spettacolo! Indimenticabili le nostre gite improvvisate nella Portofino un po' dimessa della bassa stagione, in inverno il mare è così affascinante". Anche d'estate, però, Portofino non perde il proprio fascino. Fascino cui Raffaella non è tutt'oggi immune, nonostante la vita l'abbia portata lontano da lì, conferendole il titolo di "giramondo di professione con laurea nella tecnica della valigia". Lo urla forte il suo sorriso nel raccontare dei mesi di agosto trascorsi a passeggiare sul bagnasciuga per poi finire per l'aperitivo al porticciolo. La Liguria per lei continua a essere casa, "è come vivere in una grande famiglia, dove tutti rincasano per pranzo. Lì si ha la possibilità, così rara ormai, di prendersi del tempo tutto per sé, per rilassarsi e godersi i propri cari". E, anche se lei non lo dice, sarebbe sicuramente concorde nell'aggiungere che nella riviera ligure, oltre a quello per rilassarsi, non manca neppure il tempo per sognare.



In these pages Raffaella Banchero with some guests, above Diamara Leone; Nicolas Vaporidis. Left, Luca Argentero; Amanda Lear. Right, Giulia Pessani and Roberta Ruii. Below, Emanuele Farneti; Benedetta Barzini; Ignazio Oliva; Roberta and Emanuele Farneti; Giulia Pessani, Paola Ventimiglia and Grazia Lotti





GLIMPSES OF PORTOFINO

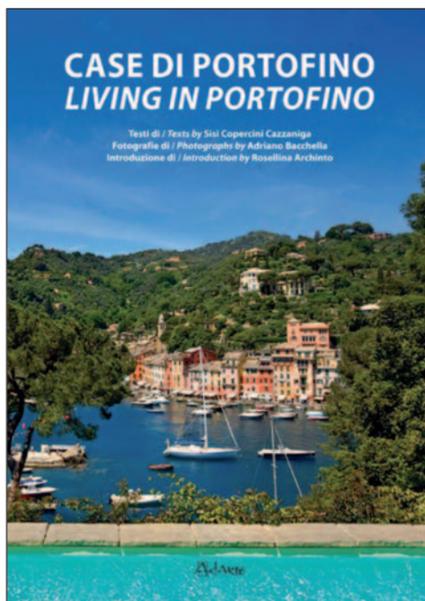
THE JOY OF THE SEA AND THE FLOWER GARDEN: HUNTING FOR WONDERFUL GLIMPSES AMONG THE HOUSES THAT OVERLOOK THE WAVES OR THOSE WHICH ARE IMMERSSED INTO THE GREEN IN PORTOFINO

BY FABIO MUGGIA PHOTO FROM THE BOOK CASE DI PORTOFINO EDITRICE AdARTE



The small village of Portofino: a group of dwellings grabbed on to the steep coast that reflects itself into the sea of Tigullio, in a splendid water with thousands of sparkles and shades, from the turquoise to the deeper and more intense blue and then, the green: the lush nature with her lively perfumes that cover all the landscape as a quilted blanket, spotted here and there with the elegant villas of Portofino. Protected by the moored ships as the Queen on the chessboard, the famous small square on the beach is the heart of Portofino, the point of arrival of celebrities, intellectuals and Italian and international guests, who, today like yesterday, come to holiday in this fantastic Ligurian location. From the Piazzetta, the steep alleys branch off, climbing towards the town hall in the North, or towards Castle Brown and the San Giorgio Church in the South, until the lighthouse, which stands proudly, solitary in its pure white against a wall, overlooking the sea. Along these tight and shady alleys, you can catch sight of the sea, suggestively framed, worthy of a Romantic poet. The same sea and the same landscapes that could be glimpsed through the pergolas, the verandas, the arches of the porticos, the windows and the gardens of the prestigious dwellings. Brand new or obtained from historical buildings, such as the watching towers once used to prevent the arrival of the pirates, ancient farm houses, readjusted mills and granaries: these exclusive houses are actual shelters and sanctuaries of quiet and relax, where the architectures' inspiration made its best. Among the most intimate and charming spots, there are the gardens, where you can relax, among the pools reflecting the blue sky and the traditional pastel plasters that glance the warmth of the hot afternoons. But, as the blowing of the wind and the rhythmical sound of the waves constantly remind us, the sea is always there: it is there glancing, faraway of near, framed by the walls, by the exotic trunks of the plants, by the rose gardens and the waterfalls of bougainvilleas flowers. 





After the great success of "Case di Torino," "Case di Genova," "Case di Milano" it's the time of another book dedicated to interior design, the one about the houses of Portofino. "Case di Portofino", edit by AdArte is written by Sisi Coperchini Cazzaniga and Rosellina Archinto, with photos by Adriano Bacchella





SCORCI DI PORTOFINO

LA GIOIA DEL MARE E LA QUIETE DEI GIARDINI FIORITI: A CACCIA DI SCORCI
MAGNIFICI TRA LE CASE DI PORTOFINO, A PICCO SULLE ONDE O IMMERSI NEL VERDE

Il piccolo borgo di Portofino: un gruppo di dimore aggrappate alla costa scoscesa che si specchiano nel mare del Tigullio, in quelle acque splendide di mille luccichii e sfumature, dal turchese al blu più intenso e profondo; e poi il verde: la natura lussureggiante, dagli esuberanti profumi, che avvolge tutto il paesaggio come un manto trapunto, punteggiato qua e là dalle eleganti Ville di Portofino.

Protetta dalle barche ormeggiate come una regina sulla scacchiera, la celebre Piazzetta sul mare è il cuore di Portofino, il punto d'approdo della mondanità, degli intellettuali e degli ospiti italiani e internazionali che, oggi come un tempo, vengono a villeggiare in questa splendida località ligure. Da qui si diramano i ripidi vicoli, che si arrampicano verso il municipio a nord, o il Castello Brown e la chiesa di San Giorgio a sud, fino al faro, che si erge candido e solitario su una parete a strapiombo sul mare.

Salendo lungo queste viuzze strette e ombreggiate, si scorge in lontananza il mare, incorniciato da scorci suggestivi, degni di un pittore romantico, lo stesso mare e gli stessi panorami che occhieggiano anche attraverso i pergolati, le verande, gli archi dei porticati, le finestre e i giardini delle prestigiose dimore in quota. Nuove di zecca o ricavate da edifici storici, come torri per l'avvistamento dei pirati, antiche case coloniche, mulini e granai riadattati, queste esclusive case sono veri e propri rifugi e santuari di quiete e relax, dove l'estro degli architetti si è espresso al meglio. Tra gli angoli più intimi e incantevoli ci sono i propri giardini, dove potersi rilassare all'aria aperta, tra le piscine che riflettono il blu del cielo e i tradizionali intonaci dai colori pastello che riverberano il caldo degli assolati pomeriggi. Ma, come ricordano il soffio del vento e il suono ritmato delle onde, il mare c'è sempre: è lì che sbircia, vicino o lontano, scorciato dagli angoli dei muri, dai tronchi esotici delle palme, dai roseti e dalle cascate di bouganville in fiore.



IN THE NAME OF FRECCIA ROSSA

THE 65TH GIRAGLIA ROLEX CUP ENDS WITH NO RECORDS, BUT IT WAS "VERY DEMANDING" BECAUSE OF THE SOFT WIND. THE SINGULAR REVENGE OF NAMBI, SPECIFICALLY CREATED FOR THIS REGATTA 50 YEARS AGO

BY ANTONIO PAVONE DI SAN BARBATO PHOTO ROLEX/KURT ARRIGO



The Giraglia Rolex Cup is a top-event of the Mediterranean regattas and it has been a celebration of the sporty spirit and fair play since 1953, with the best values of seafaring and of fair competition. Organised by Yacht Club Italiano, Société Nautique de Saint-Tropez, Yacht Club Sanremo, Yacht Club de France and the Cercle Nautique et Touristique du Lacydon, it includes the regattas from Sanremo and from Marseille and three days of races in the Bay of Saint-Tropez. After the famous Rolex Crew Party on 13th June with oysters and champagne, the following morning 250 ships started the deep-sea regatta of 241 nautical miles from Saint-Tropez to Genoa rotating around the cliff of the Giraglia in front of Capo Corso. "Very demanding" was the most frequent comment at the dock, even if only 176 ships reached the finish line. Vadim Yakimenko, owner of the Freccia Rossa TP52, winner of the Coppa Challenger, said: "There are five top-events at international level. Among them, there is undoubtedly the Giraglia. In Russia it is very famous and winning it was an honour! Given the weather, we chose to navigate the shortest possible course: it was a successful strategy. The organisation of Yacht Club Italiano and Rolex was flawless".

The comment is up to the star player Mauro Pelaschier, who raced the nth Giraglia on Namib, a 12-metre sloop dated 1966: "The first owner of this jewel wanted a fast small yacht, ideal for the Giraglia. After his first race, though, he realised that he could not obtain great results and decided to sell it, disgusted. 50 years later, to us it was a pleasure to sail on it, exquisitely restored. A demanding regatta. You always have to pay attention to the wind holes coming from the rock of the Giraglia and arrive in Genoa shrewdly. This year we all were extremely slow, but...what a fascination!"

During the prize-giving in the village set up by Yacht Club Italiano, 500 kilograms of the typical Genoese focaccia and farina-ta were taken out from the oven.



"Very demanding" was defined the Giraglia by the participant. In this beautiful picture, the boats busy on the high seas



Always spectacular the turning point of the Giraglia, which gives the name to one of the more beautiful regatta of the Mediterranean Sea, described like the Home of the leal competition, dedication, organization, passion, adrenalin, team spirit, tradition, fair play, joie de vivre



Above left, the Freccia Rossa in action; right, Gian Riccardo Marini, president of Rolex Italia and member of the Rolex cda, Vadim Yakimenko, ship owner of Freccia Rossa TP52, with the Submariner Date donated by Rolex, Title Sponsor of Giraglia Rolex Cup since 1998

NEL SEGNO DI FRECCIA ROSSA

LA 65MA EDIZIONE DELLA GIRAGLIA ROLEX CUP, SI CHIUDE SENZA RECORD, MA "MOLTO IMPEGNATIVA" A CAUSA DEL VENTO MOLTO LEGGERO. LA SINGOLARE RIVALSA DI NAMIB CREATA 50 ANNI FA APPOSITAMENTE PER QUESTA REGATA

La Giraglia Rolex Cup è un evento top fra le regate mediterranee e sin dal 1953 è una celebrazione dello spirito sportivo e del fair play con i migliori valori della marineria e della competizione leale. Organizzata da Yacht Club Italiano, Société Nautique de Saint-Tropez, Yacht Club Sanremo, Yacht Club de France e la Cercle Nautique et Touristique du Lacydon, include regate di avvicinamento da Sanremo e da Marsiglia e tre giorni di gare nella Baia di Saint-Tropez. Dopo il famoso Rolex Crew Party della sera del 13 giugno a base di ostriche e champagne, la mattina del 14 giugno 250 barche hanno preso il via per la regata d'altura di 241mn da Saint-Tropez a Genova virando allo scoglio della Giraglia davanti a Capo Corso. "Molto impegnativa" il commento più ricorrente in banchina all'arrivo, sebbene tra i partenti ben 176 barche han visto il traguardo. Vadim Yakimenko, armatore di Freccia Rossa TP52, vincitore della Coppa Challenger ha detto: "Ci sono 5 eventi velici must a livello internazionale fra cui senza dubbio la Giraglia. In Russia è celebre ed è stato un sogno vincerla! Visto il meteo abbiamo scelto di navigare il percorso più breve possibile, strategia che ci ha portato al successo. Impeccabile l'organizzazione dello Yacht Club Italiano e di Rolex". La chiosa spetta al fuoriclasse Mauro Pelaschier, che ha regatato l'ennesima Giraglia su Namib, sloop di 12 metri del 1966: "Il primo proprietario di questo gioiello voleva un piccolo yacht veloce, ideale per la Giraglia. Dopo la prima gara però capì che non avrebbe potuto ottenere grandi risultati e decise di venderla disgustato. 50 anni dopo, splendidamente restaurata, per noi è stato un piacere navigarci. Una regata impegnativa, devi sempre stare attento ai fori del vento vicino alla roccia di Giraglia e arrivare a Genova con astuzia. Quest'anno siamo stati eccezionalmente lenti tutti, però che fascino!". Durante la premiazione nel villaggio allestito dallo Yacht Club Italiano, il forno ha sfornato quasi 5 quintali di focaccia genovese e farinata.

I VINCITORI

Trofeo Challenge Timone/Ruota dentata:

FRECCIA ROSSA		Vadim Yakimenko
CLASSE ORC GRUPPO B:	DHL-Adelasia di Torres	Renato Azara
CLASSE ORC GRUPPO A:	Giulietta	Alexandre Kossack
CLASSE IRC GRUPPO B:	Give me five 40	Adrien Follin
Challenge Marco Paleari:	Freccia Rossa	Vadim Yakimenko
Challenge Bellon:	Caol Ila R	Alex Schaerer
CLASSE ORC X 2:	Lunatika	Stefano Chiarotti
CLASSE IRC X 2:	Chenapan 3	Gilles Caminade
CLASSE IRC SOLO:	Expresso 2	Guy Claeys
CLASSE MINI:	Challenge Lanza Bea	Ernesto Moresino
Premio YCI e YCF per Marina Militare	Deneb	
Marina Militare premio Spirit of Giraglia di YCF	Namib	Pietro Bianchi
Challenge Nucci Novi:	DHL-Adelasia di Torres	Renato Azara
Challenge Sergio Guazzotti	Atalanta II	Carlo Puri-Negri
Trofeo Beppe Croce:	Momo	Dieter Schon
Premio BMW:	Atalanta I	Carlo Puri-Negri
Trofeo Levainville:	Momo	Dieter Schon



Isabella del Bono

THE MOST EXCLUSIVE HAND MADE
IRON JEWELS WITH PRECIOUS STONES

www.isabelladelbono.it - Milano +39 338.3079167 - Mariana Antinori Boutique 89 & Madison NY NY





THE SOUND OF CHARITY

AT THE COVO DI NORD EST, THE FAMOUS LOCATION OF SANTA MARGHERITA LIGURE, THE EVENT ORGANISED BY THE ASSOCIATION "CENTRO DINO FERRARI" IN FAVOUR OF SCIENTIFIC RESEARCH

BY VENTURA CIGNO

Symbol of the nightlife of the Riviera for over a century, the prestigious Covo di Nord Est of Santa Margherita Ligure housed the charity event organised by the Association "Centro Dino Ferrari" in favour of scientific research of the Centro Dino Ferrari, which is headed by Università degli Studi di Milano. The President Marialuisa Trussardi and the Vice President Manuela Consensi Dini welcomed the well-known guests who spent a pleasant night characterised by fun and solidarity. Among them: the mayor of Santa Margherita, Paolo Donadoni, Cesare Castelbarco, Daniele Crippa, Maria Rizzotti, Adriano and Laura Teso, Adriana Franceschetti Moggi, Pupi Solari, David Pambianco, Marta Brivio Sforza, Bruno Tronchetti Provera, the General Mauro del Vecchio and Anna Repellini, Michele Canepa, Gianna Ratti, Maurizio Del Tenno and many other friends. Thanks to Arval and to all the generous benefactors attended it will be possible to support research of "Centro Dino Ferrari" in the fields of the neuromuscular and neurodegenerative diseases. The music was the protagonist of the event, at the sunset, both during the aperitif on the beach and during the dinner, organised by Zeffirino Restaurant of Genoa. Until the dead of night, moreover, the Free Shots Swing Band has performed the record hits of the last years in Great Gatsby style. In the end, the Disco music of '70s and '80s has sealed the success of the night involving the guests in unchained dances.



In the previous page, on top left, Il Covo di Nord Est of Santa Margherita Ligure, historic and suggestive location of the charity event organized by "Centro Dino Ferrari" Association. In this page, above, Adalberto Gei with the Vice President of the Association Manuela Consensi Dini and Bruno Tronchetti Provera; the president Marialuisa Trussardi at the table with Bruno Tronchetti Provera and Manuela Consensi; the mayor of Santa Margherita Ligure Paolo Donadoni; below, Nino Caputo, Anna Repellini, Laura Morino Teso, Mauro del Vecchio, Adriano Teso, Francesca Caputo and Carlo and Niki Marini; Daniele and Cristina Crippa



In these pages, among the guests, the Free Shots Band; Urbano Alessio and Alessandro Acerbi; Laura Mozzi and Niki Marini; Francesca Cristalli, Alessandro Pontoni and Lorenzo and Valentina Puglisi; Giacinta Talluto and Donatella Bargnaglio; Alessandra and Arturo Artom and Cesare Castelbarco



AL COVO DI NORD EST, LA CELEBRERRIMA LOCATION DI SANTA MARGHERITA LIGURE, LA SERATA ORGANIZZATA DALL'ASSOCIAZIONE "CENTRO DINO FERRARI" A FAVORE DELLA RICERCA SCIENTIFICA

Simbolo della vita notturna della Riviera da oltre un secolo, il prestigioso Covo di Nord Est di Santa Margherita Ligure ha ospitato l'evento benefico organizzato dall'Associazione "Centro Dino Ferrari" svoltosi a favore della ricerca scientifica del Centro Dino Ferrari che fa capo all'Università degli Studi di Milano. Il Presidente Marialuisa Trussardi e il Vice Presidente Manuela Consensi Dini hanno fatto gli onori di casa accogliendo gli illustri ospiti che hanno trascorso una piacevole serata ancora una volta caratterizzata dal divertimento e dalla solidarietà. Tra questi il Sindaco di Santa Margherita Paolo Donadoni, Cesare Castelbarco, Daniele Crippa, Maria Rizzotti, Adriano e Laura Teso, Adriana Franceschetti Moggi, Pupi Solari, David Pambianco, Marta Brivio Sforza, Bruno Tronchetti Provera, il Generale Mauro del Vecchio e Anna Rappellini, Michele Canepa, Gianna Ratti, Maurizio Del Tenno e molti altri amici. Grazie a Arval e tutti i generosi benefattori intervenuti sarà possibile sostenere la ricerca del "Centro Dino Ferrari" nel campo delle malattie neuromuscolari e neurodegenerative. Protagonista dell'evento la musica, al tramonto, durante l'aperitivo sulla spiaggia così come in occasione della cena, organizzata dal ristorante Zeffirino di Genova. Fino a notte fonda, inoltre, i Free Shots, Swing Band, hanno ripercorso i successi discografici degli ultimi anni in stile Grande Gatsby. La musica Disco degli anni Settanta-Ottanta, infine, ha suggellato il successo della serata coinvolgendo in scatenate danze gli ospiti.



BORN TO BE SUPERSTAR

"JESUS CHRIST SUPERSTAR", THE LEGENDARY TITLE, THE ROCK OPERA OF EXCELLENCE COMES BACK AGAIN ON THE STAGE. TED NEELEY HAS BEEN ITS EMBODIMENT FOR A MID-CENTURY, AT THE THEATRE AND AT THE CINEMA. WHO KNOWS IF EVEN PORTOFINO WILL BE ONE OF HIS EMOTIONAL STAGE?

BY CRISTINA CANCI

"Jesus Christ Superstar" is a legendary title: it has endured, unequalled, since 1970, year in which the rock opera of Andrew Lloyd Webber and Tim Rice debuted in Broadway. Ted Neeley is its embodiment, so much that another performer could not even be imagined: he was Jesus at the theatre and then in 1973 movie. Ted Neeley, born to sing, started his career as the singer and drummer of a rock and roll band in the city where he was born, Ranger, in Texas. He played in his circuit of pubs, until the military conscription of the United States for the Vietnam War caused the band breaking. So, Ted became a vocal composer and worked with famous artists, such as Ray Charles, Tina Turner, Richard Pryor, Robin Williams, Leon Russell, Billy Preston, the Kinks, and Richie Havens; the success also arrived on the big screen with the Golden Globe nomination for Best Actor and Best "Newcomer" in 1974. Jesus Christ Superstar is a myth that overwhelms the spectators (no matter what age they are) with its passion, it is the story of a symbol man that made his spirituality a revolutionary flag. After 47 years of success and more than 1600 performances, this show continues to overwhelm people, generation after generation. The Italian version of the musical in the original language, signed by Massimo Romeo Piparo, celebrated its 20th anniversary and boasted several records: four different editions, 11 years on the bill of Italian theatres and over a million spectators. Ted Neeley told us that today, after four years of consecutive tours, "Each night is a surprise, the music is magnificent and it never tires. Massimo honours the cinematographic version of Jesus Christ Superstar with the songs, the acting and dances, the costumes, the images on the stage that recall the brilliant production of Norman Jewison. These elements touch the very personal sentimental memories of those who love cinema and want to see the live performance on the stage". Each stop of the tour has a great success and Ted, with the whole cast, gives the audience a Jesus Christ Superstar of a unique energy. Milan, Padova, Rome and, perhaps, even Portofino, Tuscany and Costa Smeralda could be the stage of this emotional experience that lives in the magnificent musics of Andrew Lloyd Webber and Tim Rice. His career was an incredible voyage in the music, on the stage and at the cinema. And today he is still on top. 



NATO PER ESSERE SUPERSTAR

"JESUS CHRIST SUPERSTAR" È UN TITOLO LEGGENDARIO, LA ROCK OPERA PER ECCELLENZA ANCORA OGGI SULLE SCENE. TED NEELEY NE È L'INCARNAZIONE DA QUASI MEZZO SECOLO, IN TEATRO E AL CINEMA. CHISSÀ SE ANCHE PORTOFINO POTRÀ ESSERE UNO DEI SUOI EMOZIONANTI PALCOSCENICI

"Jesus Christ Superstar" è titolo leggendario: resiste ineguagliato dal 1970, anno in cui la rock opera di Andrew Lloyd Webber e Tim Rice debuttò a Broadway. Ted Neeley ne è l'incarnazione, tanto che non si riesce forse più a immaginare un altro interprete: fu Gesù già a teatro e poi nel film del 1973. Nato per cantare, Ted Neeley cominciò la sua carriera come cantante e batterista in un gruppo rock'n'roll presso la sua città natale, Ranger, in Texas. Suonò nel suo circuito di locali, finché la coscrizione militare degli Stati Uniti per la guerra in Vietnam causò lo scioglimento della band. Così Ted divenne un compositore vocale e lavorò con rinomati artisti tra cui Ray Charles, Tina Turner, Richard Pryor, Robin Williams, Leon Russell, Billy Preston, i Kinks, Richie Havens e non solo; il successo arrivò anche sul grande schermo insieme alla nomination ai Golden Globe come Miglior Attore e Miglior "Newcomer" nel 1974. Jesus Christ Superstar è la storia di un mito che travolge con la sua passione gli spettatori di tutte le età, di un uomo simbolo che fa della spiritualità la sua bandiera rivoluzionaria. E dopo 47 anni di successi e più di 1.600 rappresentazioni, lo spettacolo continua a emozionare passando di generazione in generazione. La versione italiana in lingua originale del musical, firmata da Massimo Romeo Piparo, ha compiuto 20 anni e vanta moltissimi record: quattro diverse edizioni, 11 anni in cartellone nei Teatri italiani e più di un milione di spettatori. Ted Neeley ci racconta che ancora oggi dopo 4 anni di tour consecutivi «Ogni notte è una novità, la musica è magnifica e non stanca mai» inoltre «Massimo onora la versione cinematografica di Jesus Christ Superstar con il canto, recitazione e danza, i costumi e le immagini sul palco che ricordano molto la brillante produzione di Norman Jewison. Questi elementi toccano le memorie emozionali molto personali di tutti coloro che amano il cinema e vogliono rivedere dal vivo sul palcoscenico la rappresentazione». Ogni tappa del tour è un grande successo e Ted insieme a tutto il cast restituisce al pubblico un Jesus Christ Superstar dal concentrato unico di energia. Milano, Padova, Roma e chissà, forse anche Portofino, la Toscana e la Costa Smeralda potrebbero fare da palcoscenico a questa esperienza emotiva che vive all'interno della magnifica musica e nei testi di Andrew Lloyd Webber e Tim Rice. Un incredibile viaggio quello della sua la sua carriera, spartita tra la musica, il palcoscenico e il cinema, che lo vede ancora oggi, dopo quasi mezzo secolo, sulla cresta dell'onda.

Opening, a portrait of Ted Neeley who plays the role of Jesus in the iconic musical "Jesus Christ Superstar" since its debut in 1970.

In these pages, some photos of the musical that continues to thrill and to enchant people all around the world with its engaging story and its lively musics





REBORN TEATRE

AFTER A LONG SILENCE, THE TEATRO SOCIALE OF CAMOGLI PULLED BACK THE CURTAIN AGAIN. THE SEASON THAT HAS JUST ENDED WAS A DIVERSE AND INNOVATIVE ONE, INAUGURATED BY THE WONDERFUL NOTES OF THE ACCADEMIA DELLA SCALA, CONDUCTED BY THE MASTER FABIO LUISI

BY MARIA FRANCESCA MORO

Over a century, 140 years have passed since its first inauguration, almost one since its rebirth. For the Teatro Sociale of Camogli, the time has come to take stock. It was 1876 when a group of seamen, known as the “60 caratisti”, decided to give to “the city of the thousand white sailing ships” a majestic Italian-style theatre. Over a century later, after a period of abandonment and decay, the Teatro Sociale of Camogli opened to the public again. Beautiful as it was at that time, and enriched by five years of careful restoration. The first new season, “E la nave va”, is an adventure. A homage to the founders and a declaration of intent. In these last months, what took place on the stage of the Theatre was a journey among the genres, the styles, and the theatrical languages. A great concert on 23rd December 2016 was entrusted the inauguration: the Orchestra, the Chorus and the solo artists of the Accademia della Scala triumphantly conducted by the Master Fabio Luisi. After the long silence, the sweet and intense notes of Johann Sebastian Bach’s cantatas of the Christmas Oratorio were the first to delight the parterre. A diverse programme for a brilliant season that would have undoubtedly delighted the brave “caratisti” who placed the first stone of the Teatro Sociale of Camogli, sure and hopeful of the fact that the curtain will be pulled back for some time to come. 





RINASCITA TEATRALE

Dopo un lungo periodo di silenzio, il Teatro Sociale di Camogli ha rialzato il sipario. Una stagione eclettica e innovativa quella appena trascorsa, inaugurata dalle maestose note dell'Accademia della Scala, guidata dal Maestro Fabio Luisi

Oltre un secolo, 140 anni sono trascorsi dalla prima inaugurazione, quasi una dalla rinascita. Per il Teatro Sociale di Camogli è giunto il tempo di tirare le somme. Era il 1876 quando un gruppo di lupi di mare, ricordati come i "60 caratisti", decise di donare alla "città dei mille velieri bianchi" un maestoso teatro all'italiana. Più di un secolo più tardi, dopo un periodo di abbandono e decadenza, il Teatro Sociale di Camogli ha riaperto le porte al pubblico. Bello come allora e arricchito da un lustro di attenti restauri. Un'avventura la prima nuova stagione dal titolo "E la nave va", omaggio ai fondatori e, soprattutto, dichiarazione d'intenti: un viaggio fra i generi, gli stili e i linguaggi della scena quello svoltosi negli ultimi mesi sul palcoscenico del Teatro. A inaugurare l'alzata del sipario, il grande concerto del 23 dicembre 2016: l'Orchestra, il Coro e i Solisti dell'Accademia della Scala trionfalmente diretti dal Maestro Fabio Luisi. Sono state le dolci e intense note delle Cantate dell'Oratorio di Natale di Johann Sebastian Bach le prime a invadere le platee dopo il lungo periodo di silenzio. Dopo di esse, commedie, spettacoli di circo, danza e teatro di figura. Un programma eclettico per una stagione il cui estro sarebbe sicuramente piaciuto agli audaci caratisti che del Teatro Sociale di Camogli posero la prima pietra, certi e speranzosi che il sipario continuerà a restare alzato per molto altro tempo ancora.



Opening, the majestic Teatro Sociale di Camogli, totally renovated and now reopened after almost a century of silence; on top left, Master Fabio Luisi conducts the Orchestra of Accademia della Scala during the opening concert. In these pages, on top left, Silvio Ferrari, President of the Fondazione Teatro Sociale Camogli; on top, the Paganini duo on stage and a frame of the play "I Vicini"; in the middle, from left to right, the violinist Uto Ughi, a moment of the show "Overtures" and one of the play "Candido"; below, left, the pianist Andrea Bacchetti; right, the comedian Gioele Dix

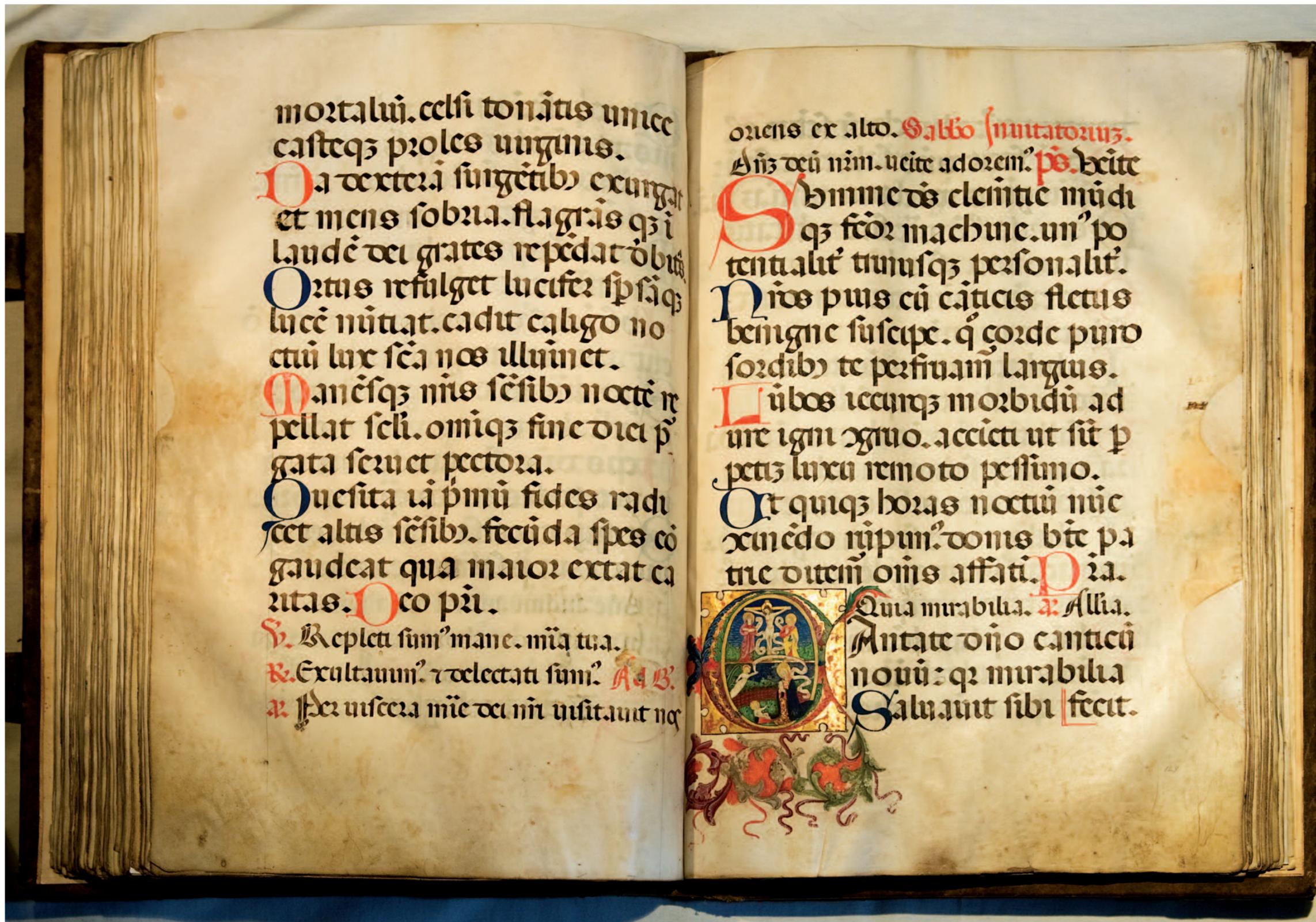


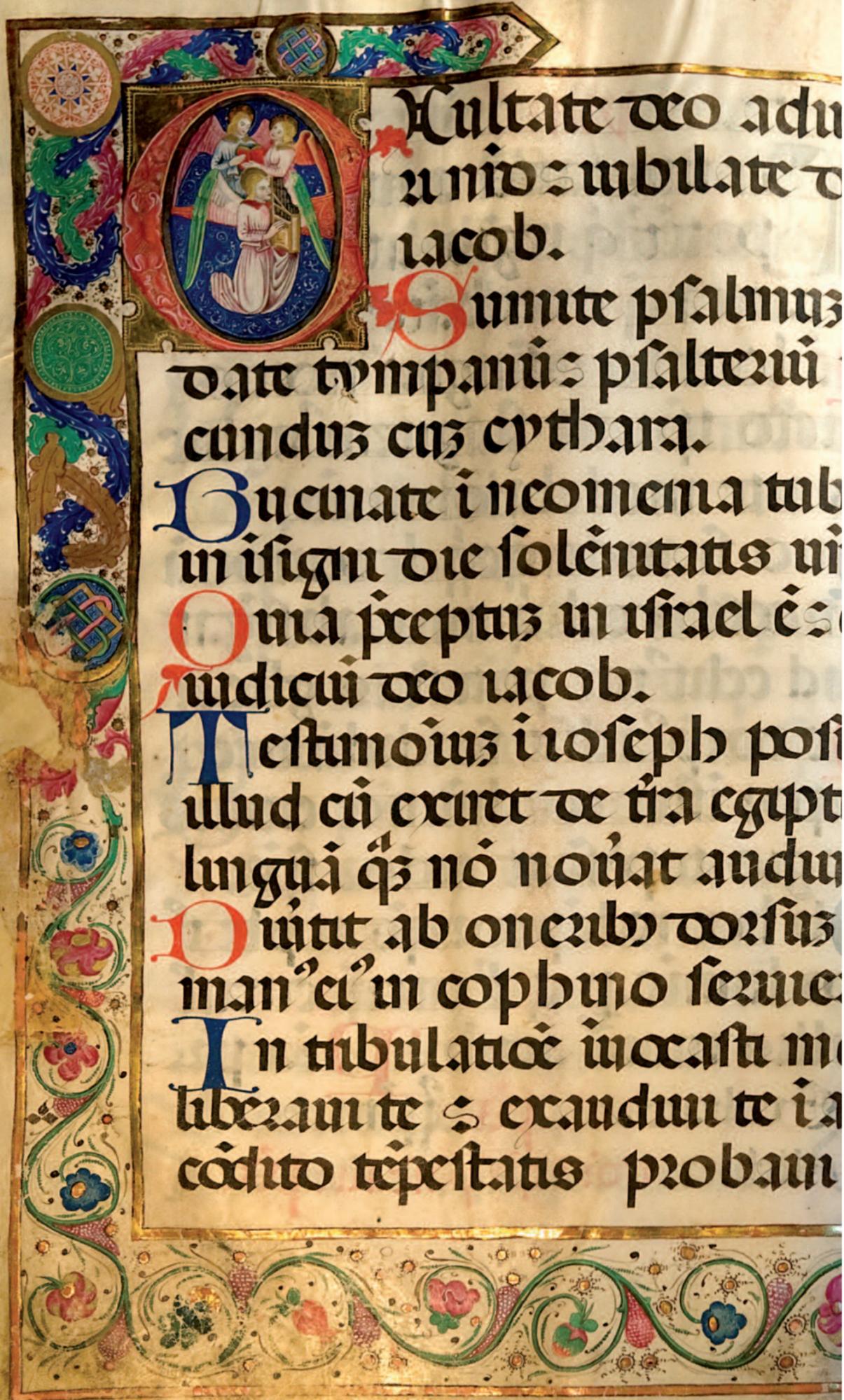
HOLY SONG

THE SEVEN ILLUMINATED 16TH CENTURY CHOIR BOOKS PRESERVED AT THE BIBLIOTECA DELLA SOCIETÀ ECONOMICA OF CHIAVARI HIDE, AMONG THEIR PAGES, THE STORY OF A FARAWAY WORLD, WHEN PEOPLE SANG IN ORDER TO REACH OUR LORD'S EARS

BY MARIA FRANCESCA MORO

The library is like a journal. It preserves the stories of those who, in the past, lived where the library is placed. There are love, horror and fantasy stories, but, above all, it preserves the history of mankind. Man always felt the need to write, to leave a track, to ensure that his memory would not vanish, but would outlive him. It is sufficient to leaf through the pages of an ancient book to discover so much about people who came before us. Inside the library of the Società Economica in Chiavari the relationship between man and God is narrated: it is reported in seven illuminated choir books dated back to a period between the 15th and the 16th century. Once, the believers prayed God through songs. Majestic hymns, characterised by a triumphant sound, the sole considered appropriate to speak to the Almighty. The words of the songs were engraved on big books which, during the Mass, were leant, open, on a wide bookrest placed in front of the choir. Seven of these books, which belonged to the Order of Friars Minor, adorn the shelves of the Biblioteca della Società Economica in Chiavari. The books are all finely decorated, adorned by plant figures and arabesques: pure aesthetic beauty, a means to reach the spiritual beauty, the sole which had value to the men of that period. Liturgies dedicated to the Immaculate Conception, sweet lines, humble and whispered, thought to reach Virgin Mary's ears. Rare, precious books, because everything was given to Church, without any fear of coming up empty-handed: faith was the greatest richness. There is a whole world into those choir books, a way of perceiving life, a point of view as fascinating as faraway from ours. It is a cultural treasure that the Società Economica in Chiavari continues preserving very carefully, by hiding it in the wooden shelves of its ancient Library.





Opening, the rare chorale MS 505 guarded in the Library of the Società Economica di Chiavari; on top left, a detail finely hand miniated. Left, a particular of one of the pages of the MS 505 delicately hand decorated; in the next page, other details of the ancient books that, in the XIV century, were used by the chorus during the holy liturgies



CORALE SACRO

LE SETTE CORALI MINIATI RISALENTI AL XVI SECOLO CONSERVATI PRESSO LA BIBLIOTECA DELLA SOCIETÀ ECONOMICA DI CHIAVARI NASCONDONO, TRA LE PROPRIE PAGINE, LA STORIA DI UN MONDO A NOI LONTANO, DI UN TEMPO IN CUI SI CANTAVA PER GIUNGERE ALLE ORECCHIE DEL SIGNORE

La biblioteca è come un diario, al suo interno sono custoditi i racconti degli uomini che hanno abitato la terra in cui essa si trova. Vi sono storie d'amore, di paura o di fantasia ma, soprattutto, vi è custodita la storia dell'umanità. Da sempre l'uomo ha sentito l'esigenza di scrivere, per lasciare una traccia, per far sì che il proprio ricordo non svanisse con lui ma gli sopravvivesse. Basta sfogliare le pagine di un antico volume per scoprire molto delle società che ci hanno preceduto. All'interno della Biblioteca della Società Economica di Chiavari è raccontata la storia del rapporto tra l'uomo e Dio, la riportano 7 libri corali minati risalenti all'intervallo tra il XV e il XVI secolo. Un tempo era attraverso il canto che i fedeli rivolge-

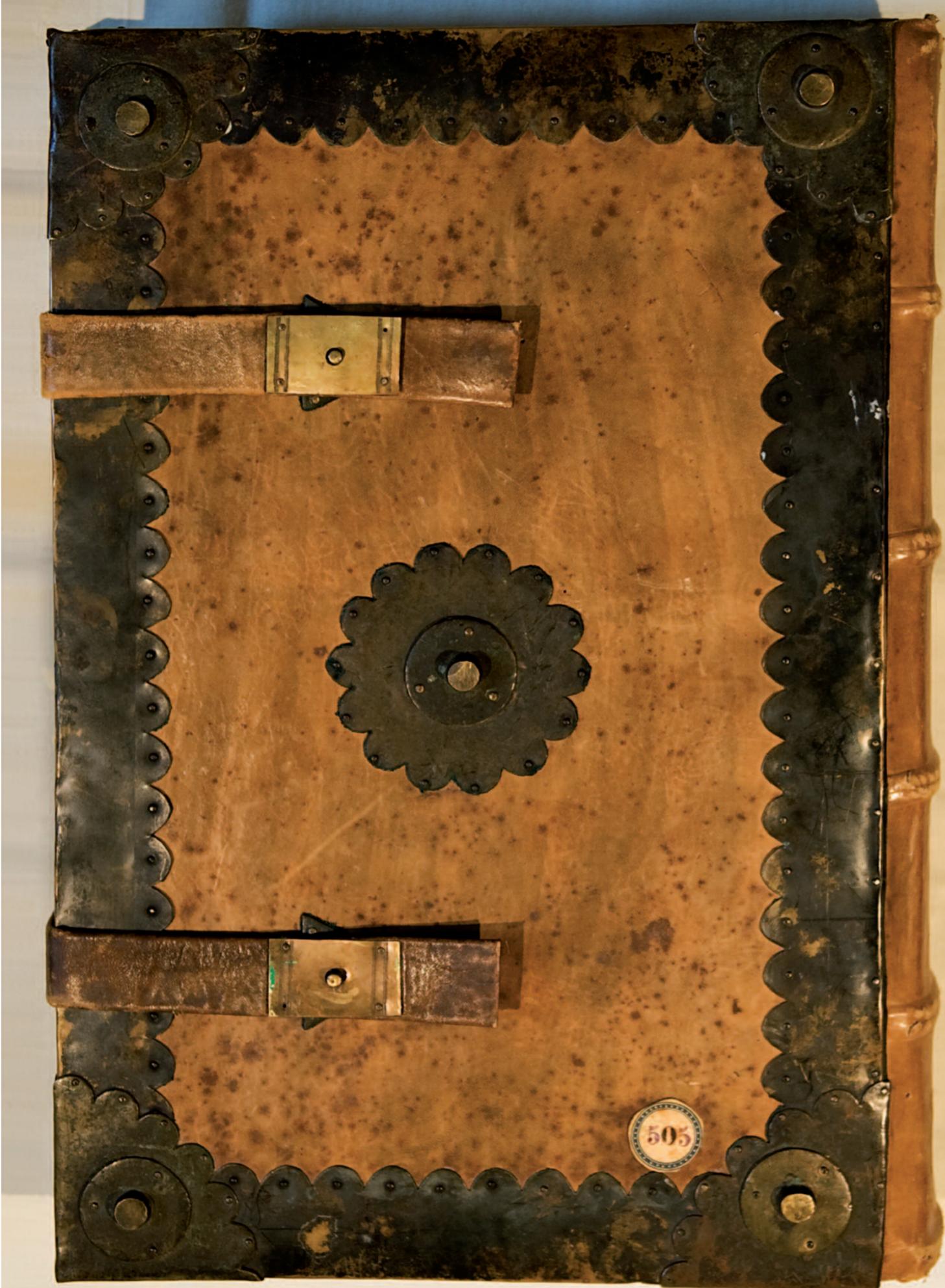




Above, a details of the chorale MS 504 of property, in the past, of the order of Minor Friars that used the book in the Mass dedicated to the Immacolata Concezione; right, the original and precious cover of the chorales, made of leather and decorated with metal inserts

vano le proprie preghiere al Signore. Inni maestosi, dal suono trionfale, i soli ritenuti degni di rivolgersi all'Onnipotente. Le parole del canto erano incise su grandi libri che, durante la messa, stavano aperti su un ampio leggio posto di fronte al coro. 7 di questi, appartenuti all'Ordine dei Frati Minori, adornano gli scaffali della biblioteca della Società Economica di Chiavari. Gli esemplari sono tutti finemente decorati, ornati da figure fitomorfe e capoversi arabescati: pura bellezza estetica, mezzo per giungere alla beltà spirituale, l'unica ad aver valore per gli uomini

ni del tempo. Liturgie dedicate all'Immacolata Concezione, dolci versi pensati per giungere umili e sottovoce alle orecchie della Santa Madre. Volumi rari e preziosi, perché alla Chiesa si donava tutto, senza paura di restare a mani vuote, era la fede la ricchezza più grande. Vi è tutto un mondo dentro quei corali, un modo di guardare alla vita, un punto di vista tanto affascinante quanto più lontano dal nostro. Tesoro di cultura che la Società Economica di Chiavari continua a conservare con cura, nascondendolo tra i lignei scaffali della sua antica Biblioteca.





30° ANNIVERSARY

THE CONSORZIO PORTOFINO COAST CELEBRATES ITS 30TH ANNIVERSARY. THREE DECADES OF SUCCESS AND GREAT GOALS, IN A SPIRIT OF LOVE FOR THE LAND AND PASSION FOR A HIGH-QUALITY HOSPITALITY

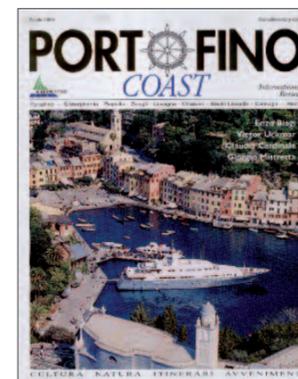
BY TINA SIVIGLIA





On 14th January 1987, 14 hotel managers of Tigullio Gulf and 2 travel agents, with the cities of Portofino, Rapallo and Santa Margherita Ligure, signed the articles of associations of the Consorzio Portofino Coast in the presence of a notary. Since then, 30 years passed, and the world changed. But “it is the form that changed, not the substance”, states Franco Orio, President of the Consortium since that January. Some things never fade, they endure despite the passing of time. Love for the land is unchanged, and it connects all the members of the Consortium, as well as their passion for a high-quality hospitality. The strength of this organization lies in its fundamental principle, which was revolutionary three decades ago and is still innovative today. Portofino Coast arises from a creative flair: the ambition of expanding Portofino brand beyond the boundaries of the village towards the extraordinary stretch of the Ligurian coast enclosed by the water of the Tigullio Gulf. It has also become a symbol. Portofino is an idea that identifies with a place. It is what tourists imagine thinking about the colours and flavours of the

Mediterranean, the cradle of the sweetest memories of Italians. 30 years of success and great goals; 30 years spent bearing in mind the original mission: promoting the coast and its natural beauties in the best possible way. And now, Consorzio Portofino Coast wants to celebrate, to thank those who made it great in the past and those who will continue doing that in the future. The party took place at the Excelsior Palace Hotel of Rapallo, with a gala dinner for the members, the mayors, the spokespeople of the local institutions, the sponsors and, of course, the historical President Orio. A night rich with emotions “to stay together, remember the past and look ahead with a renewed enthusiasm”. After all, 30 years are not so many, particularly for an ambitious guest of honour like the Consortium. “In Portofino Coast, today just like yesterday, we give value to the concept of hospitality, professionalism and quality. In such a beautiful place, the Consortium tried to honour these aspects”. There are still many objectives to reach, this is why it is necessary to smile at the past, and continue looking into the future.



Opening, a wonderful view of Portofino with its little colourful houses. In these pages, left, an old photo of the first meeting of the Consorzio; on top, some shoots from the celebration of the 30° anniversary of the Consorzio Portofino Coast, Franco Orio cuts the cakes with the mayors of the area and then took his speech; the cover of the first Portofino Coast International Review. In the middle, Aldo Werdin, General Manager Excelsior Palace Hotel; Carlo Bagnasco, Mayor of Rapallo; Paolo Donadoni, Mayor of Santa Margherita Ligure. Above, Franco Orio, President Consorzio Portofino Coast with Adalberto Gigli VP Consorzio Portofino Coast

30° ANNIVERSARIO

IL CONSORZIO PORTOFINO COAST COMPIE 30 ANNI. TRE DECADI DI SUCCESSI E GRANDI TRAGUARDI, ALL'INSEGNA DELL'AMORE PER LA PROPRIA TERRA E LA PASSIONE PER UN'OSPITALITÀ DI QUALITÀ

Il 30 gennaio 1987, 14 albergatori del Tigullio e 2 agenti di viaggio, assieme ai comuni di Portofino, Rapallo e Santa Margherita Ligure firmarono davanti a un notaio l'atto costitutivo del Consorzio Portofino Coast. Ben 30 anni sono passati da allora, ed è cambiato il mondo. Eppure, afferma Franco Orio, Presidente del Consorzio da quel lontano gennaio, “a cambiare è stata forse la forma, non certo la sostanza”. Ci sono cose che non appassiscono, resistono nonostante il passare del tempo. Immutato è rimasto l'amore per la propria terra che unisce i consorziati, intatta la loro passione per un'ospitalità di qualità. La forza del Consorzio risiede nel suo avere alla base un'idea forte, rivoluzionaria tre decenni fa ma innovativa ancora oggi. Portofino Coast è un guizzo ingegnoso, l'ambizione di espandere il brand Portofino oltre i confini del borgo a quello straordinario tratto di costa ligure racchiuso tra le acque del Golfo del Tigullio. Ed è anche un luogo diventato iconico. Portofino è un'idea che si identifica in un luogo. È ciò che i turisti immaginano pensando ai colori e ai sapori del Mediterraneo, la culla dei più dolci tra i ricordi degli italiani. 30 anni di successi e grandi traguardi, 30 anni trascorsi senza mai venir meno alla missione originale: valorizzare la costa e le sue naturali bellezze nel modo migliore possibile. E adesso il Consorzio ha voglia di festeggiare e di festeggiarsi, di rendere grazie a coloro che lo hanno reso grande in passato e a coloro che continueranno a farlo tale in futuro. La festa ha avuto luogo presso l'Excelsior Palace Hotel di Tigullio, sede di una cena di gala cui hanno preso parte soci, sindaci, rappresentanti delle istituzioni locali, sponsor e, naturalmente, lo storico Presidente Orio. Una serata ricca di emozioni, “per stare insieme, ricordare il passato e guardare al futuro con rinnovato entusiasmo”. D'altronde 30 anni non sono poi tanti, soprattutto per un festeggiato ambizioso come il Consorzio. “In Portofino Coast, oggi come ieri, diamo valore al concetto di ospitalità, professionalità e qualità. In un luogo di grande bellezza come questo il consorzio ha cercato di onorare questi principi”. I traguardi da raggiungere sono ancora molti, ecco perché bisogna sorridere al passato, continuando però a tenere lo sguardo rivolto al futuro.



RESOCONTI E PROSPETTIVE

FEDERALBERGHI HA SCELTO RAPALLO COME LOCATION DELLA 67° ASSEMBLEA NAZIONALE DEI SOCI. UN INCONTRO RAPPRESENTATO DA IMPORTANTI RESOCONTI E RILEVANTI AMBIZIONI

BY VENTURA CIGNO

Rapallo ha fatto da cornice alla 67° Assemblea Nazionale di Federalberghi, la Federazione delle Associazioni Italiane Alberghi e Turismo. A presiedere l'Assemblea presso l'Excelsior Palace Hotel è stato Aldo Werdin, presidente dell'Unione dei Gruppi Albergatori del Levante. Il presidente di Federalberghi Bernabò Bocca ha riepilogato i principali risultati conseguiti dalla Federazione durante lo scorso 2016, sottolineando anche gli obiettivi verso cui bisognerà indirizzarsi in virtù dello sviluppo delle imprese e dell'organizzazione tutta. La "shadow economy", scenario di mercato alimentato dall'influenza di Internet e dei portali di offerta di locazioni brevi, insieme alle sue conseguenze è stata al centro dell'incontro, perché "il sommerso nel turismo ha superato il livello di guardia, determinando gravi



Previous page, Aldo Werdin, President UGAL Federalberghi Riviera di Levante, Giovanni Berrino, Councillor for Tourism of Regione Liguria, Giovanni Toti, President of Regione Liguria, Carlo Bagnasco, Mayor of Rapallo, Bernabò Bocca, President of Federalberghi. In this page, on top, President Bernabò Bocca cuts the cake; Carlo Bagnasco, Mayor of Rapallo; Giovanni Berrino, Councillor for Tourism of Regione Liguria; speech of Riccardo Staglianò, journalist. Above, President Bocca; Giovanni Toti, President of Regione Liguria. Left, Marcello Dinno Derisi, President of Giovani Albergatori. Below, speech of the Associazione Giovani Albergatori with President Marcello Dinno Derisi in the middle

conseguenze per i consumatori, per la collettività e per il mercato", come ha dichiarato il presidente Bocca. Nel corso del 2016 Federalberghi ha proseguito l'attività di sensibilizzazione verso le istituzioni politiche sulla necessità di sostenere e favorire lo sviluppo dell'economia del turismo, e l'attenzione dei soci è stata richiamata sulle potenzialità e l'importante ruolo svolto dai comitati territoriali dei giovani albergatori. Tra le diverse attività avviate del Comitato dei Giovani Albergatori, particolare attenzione è stata rivolta al progetto scuola volto a migliorare l'intensità delle relazioni tra gli istituti alberghieri e lo stesso sistema organizzativo della Federazione, con l'obiettivo di generare vantaggi e opportunità non solo a favore dei giovani stessi ma anche per le imprese e per le associazioni di albergatori. Un bilancio annuale ricco e variegato che ha trattato diverse tematiche, tra cui la tassazione, la lotta all'abusivismo, le concessioni demaniali e il lavoro accessorio per offrire uno scenario dettagliato dell'impegno profuso nel 2016.



ENCHANTED ATMOSPHERE

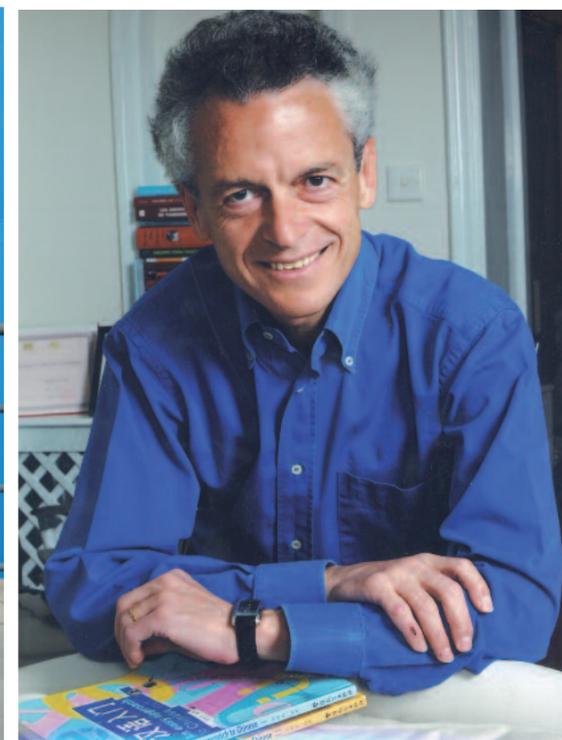
A LITERARY PRIZE AND A FESTIVAL FOR H.C. ANDERSEN. THE MAGICAL BEACHES OF SESTRI LEVANTE, BETWEEN THE BAIA DEL SILENZIO AND THE BAIA DELLE FAVOLE, BECOME THE SCENERY OF TALES AND DREAMS

BY FABIO MUGGIA

The Little Mermaid, solitary and melancholy, observes the cold northern horizons from her cliff in Copenhagen. Her creator, Hans Christian Andersen, found solace in warmer waters: the emerald whispering waves that skim the beaches of Sestri Levante, pushed out between the Baia del Silenzio and the Baia delle Favole. It seems that the suggestions of this magical Ligurian location touched the sensitivity of the danish writer, who stayed here in 1883, when the inspiration for his famous tale "The Little Mermaid" arose. Fifty years ago, the citizens of Sestri decided to name a literary prize after him, and to dedicate it to tales and short stories for children: the Premio H.C. Andersen, in which great names such as Italo Calvino, Alberto Moravia, Gianni Rodari, participated, and which today welcomes subscriptions from all over the world. Some years later, a festival was added to the prize: the Festival Andersen, which this year celebrates its 20th anniversary. Every year, at the beginning of June, Sestri houses shows, music, theatre, performances, magicians, jugglers and fire-eaters, for a fairy-tale carnival that combines different arts and genres summoning guests from all over the world. The testimonial of the 20th Festival Andersen was Federico Rampini, who interpreted the theme of this year, "La Libertà" (Freedom), presenting the caustic journalistic show "Trump Blues", with musics by The Rolling Stones. The musical production "Danse mémoire, danse", arisen from the cooperation between the musicians Paolo Fresu and Daniele Di Bonaventura and the choir "A Filetta", came from Corsica. Among the other musical guests there was also the Mario Venuti, the orchestra "La Notte della Taranta" from Salento and the Genoese modern-swing band "Free Shots". For the first time, a Danish official delegation participated in the Festival, with the company "H.C. Andersen Paraden" that performed some shows with their traditional costumes and fairy-tale scenography. When the tired sun puts itself out diving into the sea, the reflections of the lights of the Festival stretch themselves trembling over the calm water of the Baia del Silenzio, and the warm nights of June evoke fairy-tale atmospheres rich with suggestion and magic... In those moments, the glint of astonishment and of imagination is reawakened in adults' mind, together with the mysterious charm of the tales, the fascination of the sea and the alluring beauty of Sestri Levante. 



Roberto Montanara



ATMOSFERA INCANTATA

UN PREMIO LETTERARIO E UN FESTIVAL PER H.C. ANDERSEN. LE MAGICHE SPIAGGE DI SESTRI LEVANTE, TRA LA BAIJA DEL SILENZIO E QUELLA DELLE FAVOLE, DIVENTANO SCENARIO DI FIABE E SOGNI

Solitaria e malinconica, la Sirenetta scruta i freddi orizzonti nordici dal proprio scoglio a Copenhagen. Tra onde più calde trovò, invece, ristoro il suo creatore, Hans Christian Andersen: le onde smeraldine che lambiscono mormorando le spiagge di Sestri Levante, protesa tra la Baia del Silenzio e la Baia delle Favole. Pare, infatti, che proprio le suggestioni della magica località ligure abbiano colpito la sensibilità dello scrittore danese, che qui soggiornò nel 1833, quando nacque, probabilmente, l'ispirazione per la sua famosissima fiaba "La Sirenetta". Cinquant'anni fa i cittadini di Sestri decisero di intitolargli un premio letterario dedicato alla fiaba e ai racconti per ragazzi: il Premio H.C. Andersen, che ha visto in passato la partecipazione di nomi come Italo Calvino, Alberto Moravia, Gianni Rodari, e che oggi raccoglie adesioni da tutto il mondo. Qualche tempo dopo il premio venne affiancato da un festival artistico: il Festival Andersen, giunto alla XX edizione. Ogni inizio di giugno Sestri si anima di spettacoli, musica, teatro, performance, maghi, giocolieri e mangiafuoco, per una kermesse fiabesca che unisce generi e arti diversi richiamando ospiti da tutto il mondo. Testimonial della XX edizione del Festival Andersen è stato Federico Rampini, che ha interpretato il tema di quest'anno, "La Libertà", presentando il pungente spettacolo giornalistico "Trump Blues", con colonna sonora dei Rolling Stones. Dalla Corsica è giunta, invece, la produzione musicale "Danse mémoire, danse", nata dal sodalizio dei musicisti Paolo Fresu e Daniele Di Bonaventura con il coro corso "A Filetta". Tra gli altri ospiti musicali si è esibito anche Mario Venuti, oltre all'orchestra salentina "La Notte della Taranta" e alla band genovese di modern swing "Free Shots". Per la prima volta ha, inoltre, partecipato al Festival una delegazione ufficiale dalla Danimarca, con gli spettacoli in costumi tradizionali e scenografie fiabesche della compagnia "H.C. Andersen Paraden". Quando il sole, ormai esausto, si spegne tuffandosi nel mare, e sulle placide acque della Baia del Silenzio si allungano tremolanti i riflessi delle luci del festival, le tiepide serate di inizio giugno evocano fiabesche atmosfere ricche di suggestione e magia. Ecco che, allora, anche negli adulti si riaccende la scintilla dello stupore e dell'immaginazione, del fascino misterioso delle fiabe, il fascino del mare e della seducente bellezza di Sestri Levante.



Opening, a panoramic view of Sestri Levante, wonderful during summertime with the blue sky and the clear water illuminated by the sun. Above left the "Notte della Taranta". In the left page, from top left and in the middle some shoots of the fun "Notte della Taranta". In this page, above, the italian swing band "Free Shots" and Federico Rampini, testimonial of the XX Festival Andersen; In the middle, the musicians Paolo Fresu and Daniele di Bonaventura; below some photos of the fairy-tale Andersen Museum





Piero Angela



Aldo Grasso



A TRIP THROUGH CONNECTIONS

The Festival della Comunicazione of Camogli is a young event but already a reference of the national cultural panorama, and it comes back for the 4th time. From Thursday 7th to Sunday 10th September, the Festival will enliven the town, which will be transformed into a pulsating centre of discussion, research and debates on the great matters of these days. The theme, this year, is “Connessioni” (Connections). “The challenge will be that of crossing all the connections to understand how to look at such a complicated reality”, explains the Executive Director Rosangela Bonsignorio. More than 130 experts from various fields and generations will take part in the discussion, to guarantee the richness of the subjects and of the points of view, which is one of the most appreciated characteristics of the Festival. Two exhibitions will complete the meetings. “Fotografando il Festival” gathers the most intense moments of the previous editions, immortalised by the photographer Roberto Cotroneo. “Omaggio al mare” curated by Carlo Rognoni and Alberto Perini Sea is an invitation to listen to what the sea wants to say. The Second Premio Comunicazione will be awarded to the science communicator Piero Angela.



Aldo Cazzullo

Giovane manifestazione, ma già punto di riferimento nel panorama culturale nazionale, il Festival della Comunicazione di Camogli torna per la sua quarta edizione. Da giovedì 7 a domenica 10 settembre, il Festival animerà la cittadina che, per l'occasione, si trasformerà in un centro pulsante di confronto, ricerca e scambi d'opinioni sulle grandi questioni che interessano il mondo odierno. Tema del 2017 sono le Connessioni, “la sfida sarà tentare di attraversare tutte le connessioni per capire come orientarsi in una realtà così intricata”, spiega la direttrice Rosangela Bonsignorio. A parlarne saranno presenti oltre 130 esperti provenienti da ambiti e generazioni diversi, per garantire quella ricchezza di contenuti e punti di vista che è una delle caratteristiche più apprezzate del festival. A far da contorno agli incontri, due mostre: “Fotografando il Festival” che raccoglie i momenti più intensi delle scorse edizioni immortalati da Roberto Cotroneo e “Omaggio al mare” di Carlo Rognoni e Alberto Perini Sea, per ascoltare ciò che anche il mare ha da comunicare. Giunto alla sua seconda edizione, il Premio Comunicazione sarà quest'anno conferito al divulgatore scientifico Piero Angela.



Année Bella



Cinzia Leone



Fedele Usai



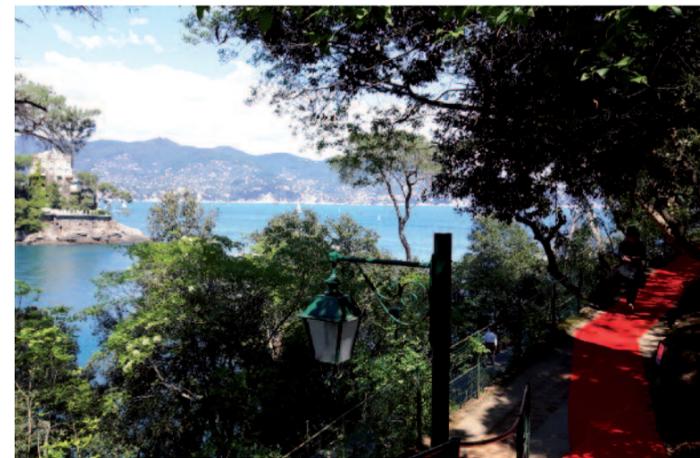
Mario Tozzi



Mario Calabresi

FROM GLAMOUR TO NATURE

We can see the Red Carpet in Festivals, runway shows and in big social occasions, but today it pays homage to the glamour of an area that opened the doors to the dreams of tourists from all over the world: the Tigullio Gulf. From glamour to nature, following the longest Red Carpet of the world that connects Rapallo, Santa Margherita Ligure and Portofino. It is a wonderful promenade that starts from the Castle of Rapallo and arrives in Portofino, passing through a spectacular stretch of the Ligurian coast that offers splendid views of the Portofino Coast. A fantastic path that touches internationally famous places. It passes through wonderful coves and ventures into the lush Mediterranean forest along the “Sentiero dei Baci” which originates from Paraggi and arrives in Portofino, the final destination of the promenade.



Il Red Carpet lo vediamo nei Festival, nelle sfilate e nelle grandi occasioni mondane, ma oggi omaggia il glamour di un territorio che da sempre ha spalancato la porta ai sogni dei turisti di tutto il mondo: il Golfo del Tigullio. Dal glamour si passa alla natura, seguendo un tappeto rosso, il Red Carpet più lungo del mondo che collega Rapallo, Santa Margherita Ligure e Portofino. È una passeggiata davvero straordinaria quella che partendo dal Castello di Rapallo arriva a Portofino, attraversando uno spettacolare tratto di costa ligure con fantastici scorci sulla Portofino Coast. Un percorso fantastico che tocca località di fama internazionale, attraversa splendide insenature e si inoltra nella lussureggiante macchia mediterranea lungo il “Sentiero dei Baci”, che parte da Paraggi per arrivare a Portofino, meta finale della passeggiata.





“RIP ROARING” CHARACTERS

Grand Hotel Bristol Resort & Spa in Rapallo housed the Second Premio Pirotecnico that awards “pyrotechnical” people who are able to give rise to explosive reflections thanks to an original critical thought. After the most famous Italian chef, Gualtiero Marchesi, this year Marisa Laurito, actress and writer, Giordano Bruno Guerri, President of the Fondazione Vittoriale of Italians, and Duccio Forzano, cinematographic director, were awarded with the prize. The journalist Beba Marsano was the godmother of the jury. Culture was the great protagonist of the event: this year, Emanuele Luzzati’s works were delivered in cooperation with Museo Luzzati of Genoa. Luzzati was a great Genoese scenographer and illustrator to whom it is paid homage in the 10th anniversary of his demise. A spectacular pyrotechnical show above the sea for the celebration of the Madonna of Montallegro, Patron Saint of Rapallo completed the event.



Il prestigioso Grand Hotel Bristol Resort & Spa a Rapallo ha fatto da cornice alla seconda edizione del Premio Pirotecnico che assegna un particolare riconoscimento a personaggi “pirotecnici”, capaci di muovere riflessioni divergenti grazie a un pensiero critico originale. Dopo lo chef italiano più famoso al mondo Gualtiero Marchesi, a essere premiati quest’anno sono stati Marisa Laurito, attrice e scrittrice, Giordano Bruno Guerri, presidente della Fondazione Vittoriale degli italiani, e Duccio Forzano, regista cinematografico e televisivo. Madrina della Giuria, la giornalista Beba Marsano, autrice dell’interessante libro “Vale un viaggio. 101 meraviglie d’Italia da scoprire”. Grande protagonista della serata è stata la cultura: quest’anno, infatti, sono state consegnate le opere di Emanuele Luzzati, grande scenografo e illustratore genovese, un omaggio all’artista nel decennale della scomparsa, in collaborazione con il Museo Luzzati di Genova. A fare da cornice alla premiazione, lo spettacolo pirotecnico sul mare in occasione della festa della Madonna di Montallegro, patrona della città di Rapallo.

On top, Giordano Bruno Guerri, Beba Marsano, Marisa Laurito, Mauro Boccaccio and Duccio Forzano.
Left, Beba Marsano and Annarita Della Penna

THE OPERA IN RAPALLO

The Rapallo Opera Festival, the lyric event launched by the Municipality of Rapallo in collaboration with Art-Management, comes back again this year with its second edition. The open air Theater of Villa Tigullio will host Giuseppe Verdi’s “Il Trovatore” and “La Traviata” on August 5 and 11, with the Orchestra Jean Sibelius directed by M.° Aldo Salvagno.

Ritorna anche quest’anno, con la sua seconda edizione il “Rapallo Opera Festival”, manifestazione lirica lanciata lo scorso anno dal Comune di Rapallo in collaborazione con Art-Management. Il Teatro all’aperto di Villa Tigullio ospiterà il 5 e il 11 agosto “Il Trovatore” e “La Traviata” di Giuseppe Verdi, con l’Orchestra Jean Sibelius diretta dal M.° Aldo Salvagno per la regia di Roberto Sèrvile.

FIESCHI’S WEDDING IN LAVAGNA

Armed games and courteous duels, flag games, dances and medieval music, firefighters return also this year in Lavagna for the “Torta dei Fieschi”. The Event recalls an important chapter of the story of Lavagna, the one linked to the sumptuous wedding in 1230 between Opizzo Fiesco, Count of Lavagna and the lady Bianca dei Bianchi, when the bride and the groom offered to their citizenry a big weddingcake. Recalled for the first time in 1949, from over sixty years Lavagna proposes again on the night of 14th August the historical costume cortège and the cutting of the wedding cake that will be distributed to all through a sort of couple game.

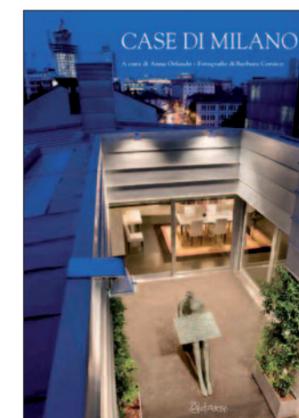
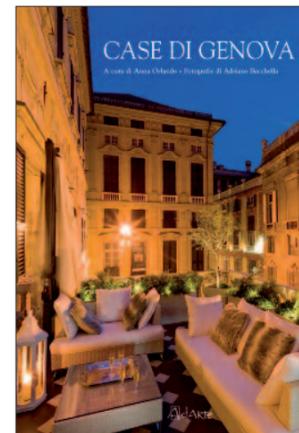
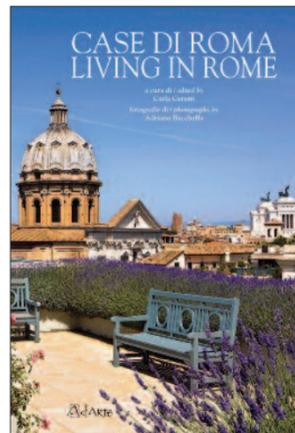
Giochi d’arme e duelli cortesi, giochi di bandiera, danze e musiche medievali, mangiafuoco tornano ogni anno a Lavagna per la “Torta dei Fieschi”. La manifestazione rievoca un capitolo importante della storia di Lavagna, quello legato alle fastose nozze, risalenti al 1230, tra Opizzo Fiesco, Conte di Lavagna, e la nobildonna senese Bianca dei Bianchi quando gli sposi vollero donare alla popolazione una gigantesca torta. Rievocate per la prima volta nel 1949, da oltre sessant’anni Lavagna ripropone la sera del 14 agosto il corteo storico in costume e il taglio della torta nuziale che attraverso il gioco delle coppie viene distribuita a tutti i partecipanti.



DREAM ITALIAN HOUSES

Historic palaces, villas immersed in greenery, modern lofts, flowering roof terraces and gardens: expert Carla Cerutti and photographer Adriano Bacchella carry us throughout Italy to discover the most beautiful and exclusive residences. Small publisher AdArte, based in Turin and born in 2003 to dedicate itself to figurative arts, Egyptology and the republishing of rare books, is analysing, during these years, the always topical theme of living design, exploring and publishing the residences of those owners who are proud of showing their own home and seeing it published as an exclusive. Researches led the authors through the most important Italian cities and the most unique and charming holiday locations, examining with accurate spirit and photographic eye the genius loci of these places of living. Not books of architecture history or anthologies signed by famous architects, but pleasant encounters with different ways of living in the most beautiful places in Italy. AdArte publishes fine volumes valued by collectors, rich in annotation and illustrated by marvelous pictures.

Palazzi storici, ville immerse nel verde, moderni loft, terrazze e giardini fioriti: la studiosa Carla Cerutti e il fotografo Adriano Bacchella ci accompagnano in giro per l’Italia alla scoperta delle dimore più belle ed esclusive. La piccola casa editrice torinese AdArte, nata nel 2003 per dedicarsi alle arti figurative, all’egittologia e alla riedizione di libri rari, sta in questi anni approfondendo il tema sempre attuale del design dell’abitare, esplorando e pubblicando le case che gli orgogliosi proprietari sono fieri di aprire e mostrare in esclusiva. Gli studi hanno condotto gli autori nelle maggiori città italiane e nelle località di villeggiatura più uniche e affascinanti, indagando con spirito attento e occhio fotografico il genius loci di questi luoghi dell’abitare. Non libri di storia dell’architettura o antologie firmate da architetti famosi, ma piacevoli incontri con diversi modi di vivere e abitare i più bei luoghi d’Italia. I libri editi da AdArte sono pregevoli volumi da collezione riccamente commentati e illustrati con meravigliose fotografie.

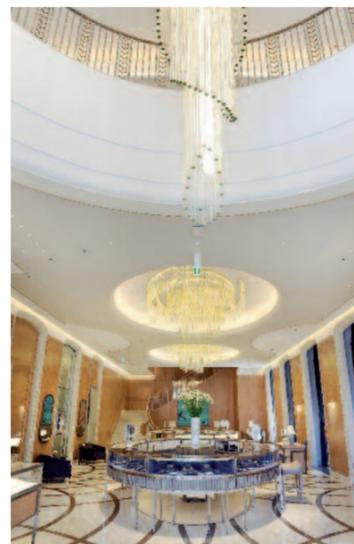


SPARKLING TIFFANY

Another prestigious aim is added to Raffaella Banchemo’s brilliant career. It is under her mandate, indeed, that the new Milanese Tiffany&Co. Boutique is born. A unique space, brought to the impressive steeples of the Duomo, fortifies the already firm relationship between Tiffany and Italy. A real Tiffany Art Box, enriched by the original art pieces of 8 of the most esteemed artists of the current international review. An exclusive atmosphere, which blends the Tiffany tradition with the detail of a “one in a million” store. Not just a simply shop but an experience to live, chilling in the lounge, just after have felt the emotion that gives the look to a Tiffany diamond.

Un altro prestigioso traguardo si aggiunge alla brillante carriera di Raffaella Banchemo. È sotto il suo mandato, infatti, che ha visto la luce la nuova Boutique meneghina di Tiffany&Co. Uno spazio unico, affacciato sulle imponenti guglie del Duomo, fortifica il già saldo rapporto tra Tiffany e l’Italia. Una vera e propria Tiffany Art Box, arricchita dalle estrose opere di 8 tra i più quotati artisti del panorama internazionale odierno. Un’atmosfera irripetibile, che fonde la tradizione Tiffany alla specificità di uno Store unico nel suo genere. Non un semplice negozio ma un’esperienza da vivere, accomodandosi nel lounge bar, dopo aver vissuto l’emozione di ammirare un diamante Tiffany.

Below, Tina Kunakey and Marc Jacheet; Filippo Del Corno with Raffaella Banchemo. Right, le Div4s and Erika Lemay



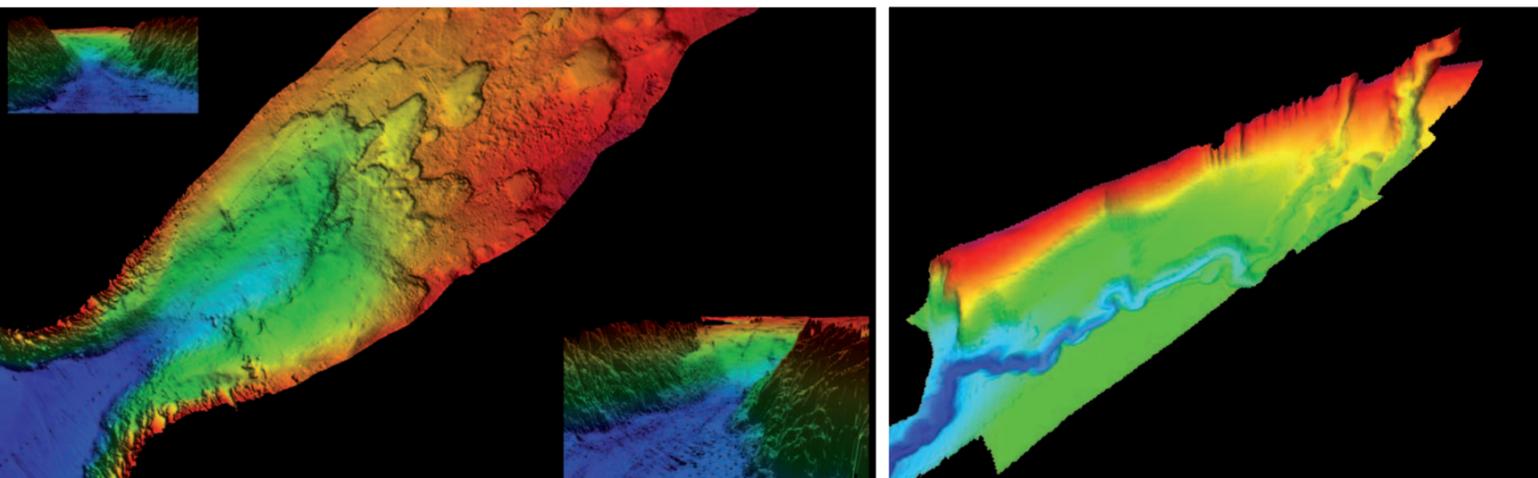


I RILIEVI IDROGRAFICI DELLA MARINA MILITARE NELLA ZONA DI PORTOFINO

L'Istituto Idrografico della Marina è l'Organo Cartografico dello Stato designato alla produzione della documentazione nautica ufficiale nazionale e conduce il rilievo sistematico dei mari italiani – oltre 550.000 chilometri quadrati di aree marine, con uno sviluppo costiero superiore ai 7.800 chilometri – con 3 navi idro-oceanografiche della Marina

Militare appositamente attrezzate: nave Magnaghi, nave Aretusa e nave Galatea, e di proprie spedizioni idrografiche. L'Istituto raccoglie i dati, li valorizza e controlla, per poi organizzarli e finalizzarli alla produzione della cartografia e documentazione nautica, sia tradizionale sia in formato elettronico, e cura la diffusione delle informazioni nautiche in ambito nazionale e internazionale per garantire la sicurezza della navigazione. L'Istituto Idrografico della Marina ha, dal 1872, sempre avuto un ruolo attivo nella valorizzazione di quanto legato al mare, da un punto di vista scientifico, tecnologico e ambientale, e conduce studi dell'ambiente marino e sperimentazioni in campo nautico in collaborazione con università e centri di ricerca. La zona di Portofino è rappresentata dalla carta nautica numero 58, Golfo Marconi (Golfo Tigullio), dell'Istituto Idrografico della Marina (IIM). La prima edizione di questa Carta risale al 2001, la seconda al 2016. Per la realizzazione della prima edizione l'Istituto Idrografico della Marina ha utilizzato dati batimetrici rilevati nel periodo 1995-1998 con il tradizionale metodo di scandagliamento un'ecoscandaglio che emana un segnale elettroacustico unidirezionale (singlebeam). Per la seconda edizione, a partire dall'anno 2003, il rilievo attraverso ecoscandagli a singolo fascio è stato integrato con l'uso di scandagli ad alta frequenza capaci di emanare contemporaneamente molteplici segnali unidirezionali (multibeam) che trasmettono impulsi di energia acustica non solo verticalmente ma su un ampio ventaglio. Il principale vantaggio del multibeam rispetto allo scandaglio monofascio risiede nella possibilità di coprire il 100% del fondale senza lasciare zone non investigate tra le linee di scandagliamento. Il sistema calcola le diverse profondità associandovi delle posizioni, misurando la distanza percorsa dal raggio e il suo angolo di uscita rispetto alla verticale. La copertura totale del fondale, con validi e accertati strumenti di indagine, è la base necessaria per redigere una carta nautica accurata in grado di garantire una navigazione sicura per ogni tipo di imbarcazione, una necessità profondamente sentita nell'area di Portofino, in cui l'attività di diporto è molto intensa e dove si estende l'omonima area marina protetta con la zona di riserva integrale di Cala dell'Oro, in cui sono vietate navigazione, ancoraggio e ormeggio, ma che ha un grande interesse da un punto di vista ambientale e paesaggistico. La rada interna di Portofino, lo specchio acqueo formato dalla congiungente fanale rosso posto su Punta del Coppo - Punta Caieca, vista la presenza costante di imbarcazioni e i bassi fondali (in banchina da 1,40 a 3,60 m; in porto da 0,5 a 16 m) non è stata investigata con moderna strumentazione. Tuttavia, essendo il porticciolo di Portofino totalmente banchinato, a eccezione di un breve tratto che è utilizzato come scalo d'alaggio per piccole imbarcazioni, è possibile reperire maggiori informazioni sul "Portolano P1 - Dal confine italo-francese a Marinella I.I. 3201" che fa parte della documentazione nautica edita dall'Istituto Idrografico della Marina. L'area prospiciente il canale di Portofino ricade all'interno delle carte IIM n° 2 "Da Imperia a Portofino" (edita nel 2002) e IIM n° 107 "Litorale da Nervi a Sestri Levante" (del 2014) che sono state realizzate con dati singlebeam rilevati a partire dal 1977 (nelle aree più al largo con fondali superiori a 500 m) fino ai giorni nostri dove sono stati condotti rilievi multibeam nelle aree più vicine alla costa o in corrispondenza delle zone di atterraggio nei principali porti turistici della zona. Questa ampia zona di mare è caratterizzata dalla presenza del canyon di Genova che è il più grande canyon del Mediterraneo. Sul ciglio orientale del canyon, a circa 25 miglia nautiche al largo di Portofino, è presente un rilievo sottomarino in corrispondenza del quale il fondale risale fino alla profondità di 515 m. La formazione del canyon è dovuta all'erosione del fondale marino provocata dai sedimenti trasportati a mare dai due torrenti Polcevera e Bisagno e ha sempre rappresentato motivo di grande interesse da un punto di vista scientifico per molti enti di ricerca nazionali e internazionali. In merito, degne di nota sono le pubblicazioni editate dall'Istituto Idrografico della Marina in collaborazione con l'Università di Genova, I.I. 1097 La sedimentazione olocenica della piattaforma continentale ligure (Portofino - Capo Mortola) e I.I. 1099 L'olocene della piattaforma continentale ligure da Portofino alla Spezia, che testimoniano l'importanza che tutta l'area del promontorio di Portofino riveste per la Marina Militare.

Interessanti immagini realizzate dall'Istituto idrografico della Marina Militare sulla base delle rilevazioni effettuate dalle navi idrografiche della stessa Marina Militare Italiana. A sinistra, una rilevazione multibeam del canale di Portovenere, a destra la rappresentazione tridimensionale del fondale di Portofino



TREAT YOURSELF TO A ROYAL STAY

Exclusive, indulgent, and the height of Modern Luxury.

The Royal Suite is a unique, precious and impressive 500 sqm suite composed of 200 sqm of terrace with a breathtaking view of the iconic via Veneto and Villa Borghese gardens.

Enhance your experience and ensure an extraordinary stay in the Eternal City.

Get some well-deserved pampering in our spacious Royal Suite!

For info and reservations please contact us at +39 06 48 78 81 or visit www.ghvv.it



BEST SHOPPING SELECTION



INNOVATION AND TRADITION

Innovation and classical style combined in the new models presented by Rolex at Baselworld 2017. The Cosmograph Daytona combines aesthetics and high technology in Oysterflex, a watchband in reinforced elastomer that becomes the frame of the legendary stopwatch born for speed. While the new Cellini Moonphase, inside a classic quadrant in Everose gold 18 ct, offers the unique reader of moonphase: to dream with elegance.

Innovazione e classicità si affiancano nei nuovi modelli presentati da Rolex a Baselworld 2017. Il Cosmograph Daytona abbina estetica e alta tecnologia nel cinturino Oysterflex in elastomero rinforzato che fa da cornice al leggendario cronometro nato per la velocità. Pensato per la calma della notte, invece, il Cellini Moonphase con inedita visualizzazione del ciclo lunare. A far da spalla alle new entry, tornano due grandi classici della linea Oyster Perpetual: Datejust 41 e Lady-Datejust 28 che, sia nella versione declinata in acciaio 904L sia in quello in Rolesor bianco, presentano una cassa ridisegnata e ampliata rispettivamente a 41 e 28 mm.

ROLEX, DA CUSI, CALATA MARCONI 14

20 YEARS IN BLUE, 20 YEARS OF AQUANAUT

This year the Collection Aquanaut by Patek Philippe celebrates twenty years of elegance. The famous Genevan Maison celebrates the anniversary with the new model Aquanaut Ref. 5168G, the first man-watch in 18 karat white gold: the perfect combination between precious metals and the sport soul. The octagonal bezel with rounded corners keeps the design of the other Aquanauts, while the 42 mm diameter is a homage to the historical 1976 watch Nautilus. The blue colour of the strap and of the quadrant is brand new.

Vent'anni di eleganza quelli compiuti quest'anno dalla collezione Aquanaut di Patek Philippe. La celebre maison ginevrina festeggia la ricorrenza con il nuovo modello Aquanaut Ref. 5168G, primo orologio da polso da uomo in oro bianco 18 carati: il perfetto accordo tra materiali preziosi e spirito sportivo. La lunetta ottagonale con gli angoli smussati mantiene il design degli altri Aquanaut, mentre i 42 mm di diametro sono un omaggio allo storico orologio Nautilus del 1976. Tutto nuovo è invece il colore blu notte del cinturino e del quadrante.

PATEK, WWW.PATEK.COM



THE SOUL OF NEW YORK

New York è una città energica e grintosa. I suoi abitanti creano le tendenze mixando l'alta moda allo street style.

Proprio alla grande mela si ispira la nuova collezione Tiffany City Hardware. I gioielli, classici e provocatori al tempo stesso, esaltano il metallo che li compone grazie a un design grafico e minimale. Ispirata da un bracciale unisex del 1971, la collezione è stata ampliata e comprende orecchini, anelli, collane e pendenti.

New York is a stimulating, gutsy, city. Its inhabitants create the tendencies by mixing haute-couture and street style. The big apple inspired new Tiffany City Hardware collection. The jewels, classical and provocative at once, exalt the metal they are made up of thanks to a graphic, minimal, design. The starting point was a unisex bracelet of 1971. The collection was enriched with earrings, rings, necklaces and pendants.

TIFFANY & CO., WWW.TIFFANY.IT

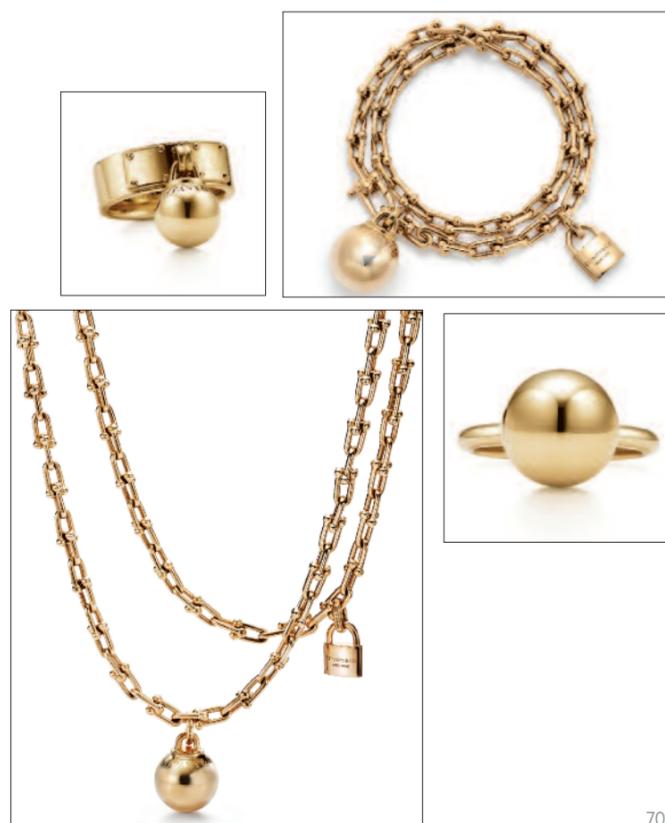


PAST'S CONTEMPORARY KEY

Italian master goldsmiths do not realise simple jewels, rather real works of art. Misani, with the insertion of precious stones with original colours (such as the Copal or the Ruby) skilfully nestled and worked with gold, has created unique jewels for over 50 years. These jewels masterfully recall the historical collections of the Maison. A contemporary interpretation of the past gives the typical style of Misani to the variety of the shapes and the models.

Maestri orafi italiani hanno realizzato non semplici gioielli ma vere e proprie opere d'arte. Misani con l'inserimento di pietre decise e dai colori originali come l'Ambra Colombiana o il Rubino, sapientemente incastonate e lavorate in oro, crea da oltre 50 anni gioielli inimitabili, che si rifanno magistralmente alle storiche collezioni della maison. Una reinterpretazione del passato in chiave contemporanea attribuisce alla diversità delle forme e dei modelli la cifra stilistica tipica di Misani.

MISANI, WWW.MISANIMILANO.COM





BRAZILIAN INSPIRATION

Fisico celebrates its first 20 years of runways getting inspiration from their first time in Brazil. With "Back to Rio", the atmosphere of Rio with its warm colours and the strong tastes is transformed into a beach-wear couture enriched by eccentric details both on the cocktail dresses and on the day wear. The patterns are inspired by vegetation and studs, crystals and little mirrors enrich the collection that recalls the Rio Carnival.

Fisico celebra i primi 20 anni di sfilate ispirandosi al primo viaggio in Brasile. Con "Back to Rio", l'atmosfera carioca dai colori caldi e dai sapori forti si trasforma in un beachwear couture impreziosito da eccentrici particolari sia sui capi cocktail sia sull'abbigliamento day. Le stampe sono ispirate alla vegetazione, mentre studs, cristalli e specchietti colorati arricchiscono la collezione che richiama il carnevale di Rio.

FISICO, WWW.FISICO.IT



EXOTIC MOOD

New entries also among the watches: the enchanting and exotic Serpenti, with its oval diamond-encrusted case, gets new straps in Karung leather and colourful, customisable, quadrants.

Novità anche nel campo degli orologi: l'avvolgente ed esotico modello Serpenti, con cassa ovale incastonata di diamanti, si riveste di nuovi cinturini in pelle Karung e quadranti colorati e personalizzabili.

BULGARI, WWW.BULGARI.COM



MEMORIES FROM A ROSE GARDEN

The new fragrance for women Izia by Sisley Paris arises from the suggestions of "Le Petit Prince" by Saint-Exupéry and the intimate memories of the founder of the Maison, Isabelle d'Ornano. Intense and entrancing, the new jus recalls a warm garden of roses, with touches of bergamot, Eastern species and precious woods.

Nasce dalle suggestioni de "Le petit Prince" di Saint-Exupéry e dagli intimi ricordi della fondatrice della maison Isabelle d'Ornano la nuova fragranza femminile Izia di Sisley Paris. Intenso e avvolgente, il nuovo jus racconta di un caldo giardino di rose, con tocchi di bergamotto, spezie orientali e legni preziosi.

SISLEY, WWW.SISLEY-PARIS.COM



THE SHOPPING EXPERIENCE

Immersed in the hilly landscape of Gavi surrounded by a charming natural scenery, among vineyards, Golf courses and taste itineraries, Serravalle Designer Outlet is the ideal starting point to discover the cultural heritage of the region. Among the excellent locations of this area there is the archaeological park of Libarna, the Forte dei Gavi, small churches and historical villages. Serravalle Designer Outlet is perfectly in harmony with the surrounding environment, built as a natural extension of the classical Ligurian architecture, with buildings, fountains and sculptures. It is the biggest luxury Outlet in Europe, with more than 240 boutiques of the greatest brands of both Italian fashion and the international one. At Serravalle Designer Outlet it is possible to live a pleasant and satisfying shopping experience in a spirit of relax and fun. Many restaurants and cafés are available for the guests, as well as a playground for children, the new Guest Service to get information and the Shopping guide of the Centre, an area dedicated to the promotion of the tourist area, wi-fi and free car parks, Car Valet service, a currency exchange and tax-refund point, and a service of hands-free-shopping and international delivery.

Immerso nel paesaggio collinare del Gavi e incorniciato da un incantevole scenario naturalistico, tra vigneti, campi da golf e percorsi di degustazione, Serravalle Designer Outlet è il punto di partenza ideale per scoprire il patrimonio culturale della regione, tra le cui eccellenze spiccano il parco archeologico della Libarna, il Forte di Gavi, piccole chiese e borghi storici. Costruito in perfetta armonia con l'ambiente circostante, come estensione naturale della classica architettura ligure, con palazzi, fontane e sculture, Serravalle Designer Outlet è il più grande Outlet del lusso in Europa. Con oltre 240 Boutiques delle più grandi firme del panorama della moda italiana ed internazionale a Serravalle Designer Outlet è possibile vivere una piacevole e gratificante esperienza di shopping all'insegna del relax e del divertimento. A disposizione degli ospiti numerosi ristoranti e café, un parco giochi per bambini, il nuovo Guest Service per ricevere informazioni e la "shopping guide" del Centro, un'area dedicata alla promozione del territorio turistico circostante, wi-fi e parcheggi gratuiti, un servizio di Car Valet, un punto cambia valute e tax-refund ed un servizio di hands-free-shopping e spedizioni in tutto il mondo.

MCARTHURGLEN, VIA DELLA MODA, 1, SERRAVALLE SCRIVIA (AL)



PORTOFINO

- Belmond Hotel Splendido
- Eight Hotel Portofino
- Ristorante Pitosforo
- Castello Brown - Dimora Storica
- Marina di Portofino

SANTA MARGHERITA LIGURE

- Hotel Continental
- Hotel Laurin
- Hotel Metropole
- Best Western Hotel Regina Elena
- Hotel Helios
- Hotel Jolanda
- La Cervara
- Villa Durazzo
- Servizio Marittimo del Tigullio
- Gruppo Albergatori S.Margherita Ligure/Portofino

RAPALLO

- Excelsior Palace Hotel
- Grand Hotel Bristol Resort & Spa
- Europa Hotel Design SPA 1877
- Hotel Miramare
- Hotel Italia e Lido
- Hotel Stella
- Ristorante U Giancu
- Circolo Golf & Tennis
- Tv System
- Gruppo Albergatori Rapallo/Zoagli

CAMOGLI

- Hotel Cenobio dei Dogi
- Bar Ristorante La Primula
- Fai Abbazia S. Fruttuoso
- Teatro Sociale Camogli
- Trasporti Marittimi Turistici Golfo Paradiso

RECCO

- Ristorante Manuelina

CHIAVARI

- Hotel Monte Rosa
- Tigullio Marcone - Viaggi e Trasporti

SESTRI LEVANTE

- Grand Hotel Villa Balbi
- Grande Albergo
- Hotel Vis à Vis
- Suite Hotel Nettuno
- Hotel Due Mari
- Ristorante El Pescador
- Gruppo Albergatori Sestri Levante

MONEGLIA

- Appartamenti per Vacanze Giada

Comune di Portofino

- Comune di Santa Margherita Ligure
- Comune di Rapallo



SIMPLY AMAZING



MINI GUIDE



DISCOVERING PORTOFINO COAST

The Italian Riviera is a spectacular stretch of coastline, one of the most famous and loved in Italy, with splendid coves, fishing villages that are known all over the world, and tranquil small towns overlooking the sea, enjoying a mild climate all year round. These places boast a tradition of hospitality that goes back to the beginning of the nineteenth century when the Riviera became a popular destination for illustrious members of the aristocracy and the international cultural scene. In the '50s and '60s, Portofino, Santa Margherita Ligure and Rapallo became symbols of the Dolce Vita, a page of Italian history that it is still a legend in the collective imagination all over the world. To attract a prestigious clientele to the luxurious hotels of Portofino Coast are still the splendid landscapes where fully enjoy the experience of the sea, walk along beautiful paths immersed in the nature, practice sports, have fun, relax and devote to wellness, tasting the extraordinary food and wine specialities in order to find again the right pace and balance to regenerate your body and soul. Behind the coast lie the green valleys of the Ligurian Apennines, ideal places where re-discover ancient traditions and stay in touch with the still unspoiled nature.

ALLA SCOPERTA DI PORTOFINO COAST

La Riviera Ligure di Levante è un tratto di costa spettacolare, fra i più conosciuti e amati, con splendide insenature, piccoli borghi di pescatori famosi in tutto il mondo e tranquille cittadine affacciate sul mare, dal clima mite tutto l'anno. Questi luoghi vantano una tradizione di ospitalità che risale agli inizi dell'Ottocento quando la Riviera divenne meta ambita da illustri personalità dell'aristocrazia e del mondo della cultura internazionale. Portofino, Santa Margherita Ligure e Rapallo divennero, negli Anni 50 e 60, luoghi simbolo della Dolce Vita, una pagina della storia italiana diventata un mito nell'immaginario collettivo nostrano e internazionale. Ad attrarre la prestigiosa clientela nei lussuosi Hotel di Portofino Coast sono tuttora gli splendidi scenari paesaggistici e ambientali, dove vivere appieno l'esperienza del mare, fare passeggiate immersi nella natura, praticare sport, divertirsi, rilassarsi e dedicarsi al proprio benessere, deliziare il palato con una proposta enogastronomica straordinaria, ritrovando i giusti ritmi e il giusto equilibrio per rigenerarsi. Per riscoprire antiche tradizioni e immergersi nella natura incontaminata, alle spalle della costa si trovano le verdi vallate dell'Appennino Ligure e i Parchi Naturali.

Consorzio Portofino Coast - Via Montebello, 17/4 - 16035 Rapallo Ph. +39. 0185. 270 222
www.portofinocoast.it - info@portofinocoast.it -



PORTOFINO

The village of Portofino is one of the most famous coastal landscapes in Italy, with its high and narrow houses, with pastel-color façades, crowded around the small harbor. It is famous not only for its incomparable natural beauties, but also for its social and nightlife. Described by many writers, poets and travelers of the past, who were attracted by its outstanding beauty, Portofino since the second half of last century has been one of the preferred destination for internationally acclaimed personalities coming from the world of cinema, show business and fashion, who still gather in the famous and pulsating "Piazzetta". The elegant hotels, luxurious villas and splendid yachts anchored in the tiny harbor, the boutiques and fashionable pubs and cafés, make Portofino a unique and extraordinary place boasting very ancient origins that can be traced back to the Imperial age where it had the name of Portus Delphini. With a short walk through the town, you can reach the church of S. Giorgio, with its panoramic square, and if you proceed, you can visit Castello Brown, which dominates the town from above and offers a spectacular view. In a nearby park it is hosted the International Center for Open-Air Sculpture, an interesting museum exhibiting contemporary works of art. The last stage of the walk, at about 30 minutes from the town center, is the lighthouse of Punta del Capo, from where you can enjoy a beautiful view over the open sea, beyond the promontory. www.comune.portofino.ge.it

Il borgo di Portofino è uno tra i paesaggi costieri più celebri d'Italia - con le sue case alte e strette dalle facciate in tono pastello raccolte intorno al porticciolo - non solo per le sue incomparabili bellezze naturali, ma anche per la sua vita mondana. Descritto in passato da numerosi scrittori, poeti e viaggiatori, attratti dalla sua straordinaria bellezza, Portofino dalla seconda metà del secolo scorso diventa meta di personaggi di fama internazionale, soprattutto del mondo del cinema, dello spettacolo e della moda che continuano a frequentare la famosa "Piazzetta" cuore pulsante della vita del borgo. Gli eleganti alberghi, le lussuose ville e gli splendidi yacht ancorati nel minuscolo porticciolo, le boutique e i locali alla moda rendono Portofino un luogo unico e straordinario che vanta origini antichissime, documentate già in età imperiale con il nome di Portus Delphini. Con una breve passeggiata si raggiunge la chiesa di S. Giorgio, con il panoramico piazzale, e proseguendo si giunge al Castello Brown che domina dall'alto il borgo offrendo una vista spettacolare. Una visita la merita il Centro Internazionale di Scultura all'aperto, un interessante museo che espone opere d'arte contemporanea. Ultima tappa della passeggiata, a circa 30 minuti dal centro, è il faro di Punta del Capo da dove è possibile godere di una bellissima vista sul mare aperto, oltre il promontorio. www.comune.portofino.ge.it



BROWN CASTLE

Portofino Coast Member

Readjustment of a medieval fortress, the Brown Castle was transformed into a private residence in 1870 by Yeats Brown, the British Consul in Liguria. Today it hosts cultural exhibitions and it is a picturesque location for exclusive events. Around the castle there is a wonderful Mediterranean garden.

www.castellobrown.com



VILLA DURAZZO

Portofino Coast Member

Located in the middle of a beautiful Italian garden overlooking Santa Margherita and the Tigullio Gulf, Villa Durazzo is a 17th century Villa built in typical Galeazzo Alessi style. Its apartments host original furniture and many important artworks. Villa Durazzo is the ideal location for weddings, gala dinners, concerts and events. Open all year round. www.villadurazzo.it



SAN GIORGIO CHURCH

An armed hero who defeated the horrible dragon, San Giorgio (Saint George) is the praised idol of Portofino's artistic landscape. The Church dedicated to him, known as a beautiful location for weddings, lies in a panoramic position over the isthmus at the foot of the Cape's promontory. The devotion to Saint George in Portofino can also be detected in the care that is dedicated to his sanctuary and in the tribute of affection shown every year on April 23rd, St George's Day, when a large bonfire is lit in the Piazzetta and a procession marches through the city streets on the following Sunday



CERVARA ABBEY

Portofino Coast Member

Founded in 1361 by Benedictine monks, Cervara abbey is nowadays a wonderful location for memorable events, like weddings, cocktails, meetings, gala dinners or concerts. Its past can be admired in the 16th century cloister, in the Saracen Tower or in the beautiful Italian garden with its panoramic terrace overlooking the Portofino bay. Visits all year round by appointment. www.cervara.it

CIRCOLO GOLF E TENNIS RAPALLO

Portofino Coast Member

The 18-hole course, at an enviable location, is protected by the embrace of the mountains in the winter months and by the sea breeze that mitigates the summer heat, and it is enriched by the fascinating view of the ruins of the thirteenth-century monastery of Valle Christi. www.golfetennisrapallo.it



MONTALLEGRO

Place of Marian cult, the Montallegro Sanctuary is the destination of pilgrimages and excursions. With its stunning panoramic views overlooking the whole Gulf of Tigullio it is also accessible by cable car from Rapallo. www.doganaccia2000.it/rapallo



SANTA MARGHERITA LIGURE

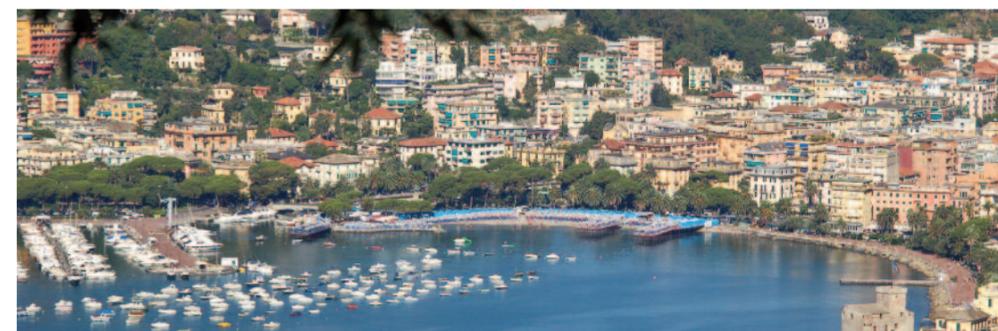
Over the years Santa Margherita Ligure has been transforming from a humble fishing village into an international resort. With its refined Liberty-style hotels reminiscence of the first stage of its fortune, Santa Margherita Ligure is distinguished by the unique beauty and the elegant and tranquil atmosphere that have been attracting a prestigious international clientele since the second half of the XIX century. It is a classic tourist destination, where you can relax, stroll, have fun and enjoy the extraordinary Italian Riviera, as well as visiting artistic sites like the seventeenth century church of S. Giacomo di Corte, right next to the splendid Villa Durazzo Centurione. In the villa, immersed in an extraordinary park, divided into an Italian-style section, with exotic species, and into an English-style forest, you can visit the Apartments of the Prince, a triumph of marbles and majolicas, tapestries and stuccoes, Murano crystals and chinoiserie. (www.villadurazzo.it). The traditional festivities like the Festa della Primavera (Spring Festival), that opens the season, is only the first one of many events, that take place in Santa Margherita Ligure. www.livesanta.it

Trasformatasi nel tempo da villaggio di pescatori in località turistica di richiamo internazionale, Santa Margherita Ligure, con i suoi eleganti alberghi in stile Liberty che ricordano la prima fase delle sue fortune, si distingue per l'inconfondibile bellezza e per l'atmosfera elegante e tranquilla che hanno attratto fin dalla seconda metà del XIX secolo una prestigiosa clientela internazionale. È una meta turistica classica, dove è possibile rilassarsi, passeggiare, divertirsi, godendo dell'atmosfera unica della Riviera Ligure, e visitare interessanti luoghi come la chiesa seicentesca di S. Giacomo di Corte, adiacente alla splendida Villa Durazzo Centurione, immersa nello splendido parco comunale, diviso in un settore all'italiana, con specie esotiche e in un bosco all'inglese. Nella villa, si possono visitare gli Appartamenti del Principe, trionfo di marmi e maioliche, arazzi e stucchi, cristalli di Murano e cineserie. (www.villadurazzo.it) La tradizionale Festa della Primavera, che apre la bella stagione, è solo la prima di numerose manifestazioni che si svolgono a Santa Margherita. www.livesanta.it

RAPALLO

Located in the most interior part of the Gulf of Tigullio, Rapallo is the most ancient center of the area and still preserves many of the remarkable testimonies of the past, such as the Castle, built on the sea in the 16th century to defend the city against the Saracen raids, or the Ponte di Annibale, a bridge which, according to the legend, was crossed by Hannibal during the Second Punic War, or the countless baroque churches and bell towers that characterize its historical center. Starting from the second half of the 19th century, Rapallo became an internationally famous resort, a vocation it still has today, with its prestigious hotels, plentiful restaurants and sports facilities, among which is the splendid Golf course. Rapallo hosts the International Library within Villa Tigullio, surrounded by a luxurious park facing the sea, the Lace Museum, with more than 1400 handcrafted pieces and the Gaffoglio Museum, with more than 300 ancient art pieces and 400 works of various types of art. www.comune.rapallo.ge.it

Situata nella parte più interna del Golfo del Tigullio, Rapallo è il centro più antico della zona che conserva ancora importanti testimonianze del passato, come il Castello, costruito sul mare nel XVI secolo come difesa dalle incursioni saracene, o il Ponte di Annibale, che secondo la leggenda è stato attraversato da Annibale nella seconda guerra punica, o le numerose chiese e campanili barocchi che caratterizzano il suo centro storico. A partire dalla seconda metà del XIX secolo, Rapallo diventa una meta turistica di fama internazionale, una vocazione che continua con i suoi hotel prestigiosi, i numerosi ristoranti, le sue attrezzature sportive, tra cui il bellissimo Campo da Golf. Rapallo ospita la Biblioteca Internazionale all'intero della Villa Tigullio, circondata da un lussureggiante parco affacciato sul mare, il Museo del Merletto con oltre 1400 manufatti, il Museo Gaffoglio, con oltre 300 oggetti d'arte antica e 400 opere di arti varie. www.comune.rapallo.ge.it





SESTRI LEVANTE

Located on the Eastern end of the Gulf of Tigullio, Sestri Levante is characterized by its splendid peninsula, which outlines two enchanting bays, the Baia delle Favole, with its wide shore, and the Baia del Silenzio, where the fishing boats rest on the sandy beach and the typical colored houses are reflected in the sea. It is a tranquil location, surrounded by green hills with splendid ancient villas, and small churches. The beauty of this place fascinated notable people, like the danish writer Hans Christian Andersen, to whom the city currently dedicates an important literary prize for children and a street theatre festival (see p. 60). Interesting artistic sights are the Galleria Rizzi, one of the most important art collections on the Italian Riviera, the Complesso dell'Annunziata, currently a congress and event center, and the Romanesque Church of San Nicolò. www.sestri-levante.net

Situata all'estremità orientale del Golfo del Tigullio, Sestri Levante è caratterizzata dalla sua splendida penisola, che disegna due incantevoli baie, la Baia delle Favole, con il suo ampio arenile, e la Baia del Silenzio dove le imbarcazioni dei pescatori riposano sulla spiaggia sabbiosa in cui si specchiamo le tipiche case colorate. È una località tranquilla, circondata da verdi colline con splendide ville d'epoca e piccole chiese. La bellezza di questo luogo affascinò illustri personaggi tra cui Hans Christian Andersen cui la città dedica un importante premio letterario per l'infanzia e l'omonimo festival (vedi p. 60). Di interesse artistico sono la Galleria Rizzi, una delle più importanti collezioni d'arte del Levante Ligure, il Complesso dell'Annunziata, attualmente centro per convegni ed eventi, e la Chiesa romanica di San Nicolò. www.sestri-levante.net

CAMOGLI

The ancient fishing village of Camogli, by the Portofino Promontory, is unmistakable for the fence feature of its colourful houses, overlooking the sea promenade, real heart of the tourist life, full of trendy bars, restaurants, art galleries, craft shops and beach clubs. Another highlight is a visit to the church of Santa Maria Assunta, which stands on a rocky cliff overlooking the sea and the harbor. The Castel Dragone, built by the sea in 1130 as a watchtower against the Saracen raids is now a location for exhibitions. Formerly known as the Città dei Mille Velieri (City of a Thousand Sailing Ships), Camogli is still deeply tied to its maritime traditions that are manifested in its traditional festivals such as the Stella Maris and the Sagra del Pesce (Fish Festival), and in the Maritime Museum dedicated to the memories of the navy of Camogli (www.museomarinario.it). Camogli also has a prestigious theatre which will start again its activities in December 2016 after a long work of restoration (see p. 58) www.teatrosocialecamogli.it; to be noted also the Festival della Comunicazione (Communication Festival) (see p. 70) www.festivalcomunicazione.it - www.camogliturismo.it

L'antico borgo marinaro di Camogli, a ridosso del Promontorio di Portofino, è inconfondibile per la caratteristica palizzata di alte case colorate, che si affacciano sull'ampia spiaggia e sulla passeggiata a mare, cuore pulsante della vita turistica, con i locali alla moda, i ristoranti, le gallerie d'arte, i negozi artigianali e gli stabilimenti balneari. Interessante è una visita alla chiesa di Santa Maria Assunta, che sorge su uno sperone roccioso affacciato sul mare e sul porticciolo. Il Castel Dragone, edificato a strapiombo sul mare nel 1130 come torre d'avvistamento contro le piraterie barbaresche, è oggi sede di mostre. Nota in passato come città dai Mille Velieri, Camogli è ancora profondamente legata alle sue tradizioni marinare che si manifestano nelle sue feste tradizionali come la Stella Maris e la Sagra del Pesce. Interessante è anche una visita al Museo Marinaro dedicato alle memorie della marinaria camogliese (www.museomarinario.it). Camogli dispone anche di un prestigioso Teatro Sociale che riprenderà la sua attività a dicembre 2016 dopo un lungo lavoro di restauro (vedi p. 58) www.teatrosocialecamogli.it; da segnalare anche il Festival della Comunicazione (vedi p. 70) www.festivalcomunicazione.it - www.camogliturismo.it



CHIAVARI

Located in the heart of the Tigullio Gulf, Chiavari is an harmonious blend of history, culture, art and natural beauty. The discreet elegance of its wide and peaceful avenues and the charm of its Medieval porticoes make it a perfect place for a stroll to explore the shops and craft stores while enjoying the nearby seafront and green hinterland. www.comune.chiavari.ge.it



MONEGLIA

Perfect for a total relaxing stay, situated in a quiet cove surrounded by green hills, it is a seaside village that many times was awarded with the Blue Flag. In addition to the beautiful beaches, the medieval ruins of its castles and its churches, hosting valuable treasures, are fascinating. www.moneglia.com

SAN FRUTTUOSO ABBEY

San Fruttoso is one of the most beautiful places of whole Liguria, where the work of mankind integrates with the environment, dominated by the Abbey of Capodimonte, splendid monument, heritage of the FAI - Fondo Ambiente Italiano (Italian Fund for the Environment). Info: Tel. +39 0185/772703 - www.fondoambiente.it



FISH FESTIVAL

Weight 3650 kg, diameter 3.85 m, handle length 5.5 m: these are the measures of the pan in which the second Sunday of May tons of fish are fried to celebrate the patron Saint of fishermen, Saint Fortunato.



PORTOFINO NATURAL PARK

The Portofino Natural Park is the oldest park in Liguria, created in 1935. Its promontory has lush vegetation, with a great variety of sea and rock landscapes as well as a varied and rare wildlife. Inside the park, divided into three areas, the western one with rocky cliffs, the southern one between Punta Chiappa and the Lighthouse of Portofino, with the wonderful coves of Cala Dell'Oro and San Fruttuoso, the third one, overlooking the Gulf of Tigullio, with wooded hillside sloping down to the sea up to Punta Portofino, there are many accessible trails, to reach S. Fruttuoso, Camogli, Santa Margherita Ligure and Portofino: the most spectacular of them is the so-called "Via dei tubi" along the old aqueduct. www.parcoportofino.it

Il Parco Naturale Regionale di Portofino è il più antico parco della Liguria, riconosciuto tale nel 1935. Il suo promontorio ha una vegetazione lussureggiante, con gran varietà di panorami marini e rupestri, e una fauna varia e rara. Il Parco, diviso in tre zone, quella occidentale sul versante di Camogli, con scogliera rocciosa, quella meridionale compresa tra Punta Chiappa e il Faro di Portofino, con le meravigliose insenature di Cala Dell'Oro e di San Fruttuoso e la zona che si affaccia sul Golfo del Tigullio, con collina boschiva digradante verso il mare fino alla Punta di Portofino, presenta molti sentieri panoramici percorribili, tramite i quali si possono raggiungere S. Fruttuoso, Camogli, Santa Margherita Ligure e Portofino: il più spettacolare di questi è la cosiddetta "Via dei tubi", lungo il vecchio acquedotto. www.parcoportofino.it

PORTOFINO MARINE PROTECTED AREA

The stretch of sea in front of the Park of Portofino from 1999 is a Marine Protected Area, to protect one of the most unspoiled and spectacular seascapes of Italy. The Marine Reserve extends for a length of about 15 km and is divided into three zones: Zone A, on the southern slope, bound as Integral Reserve; Zone B, between Punta Chiappa and Punta di Portofino, is General Reserve; Zone C, with fewer restrictions, ranging from Camogli to Punta Chiappa, in the West, and from Punta Pedale to Punta Portofino on the eastern side. The submerged part of the Marine Area, with cliffs that fall down to 50 meters deep, offers a marvelous submarine view, rich in fish of big size and numerous colonies of Red coral, a species protected by the Park. The Park and the Marine Protected Area of Portofino represent a unique natural environment of great value for the entire area. www.portofinoamp.it

Il tratto di mare antistante il Parco di Portofino, dal 1999, è Area Marina Protetta, a tutela di uno dei paesaggi marini più incontaminati e spettacolari d'Italia. L'Area Marina si estende per una lunghezza di circa 15 km ed è suddivisa in 3 zone: la Zona A sul versante meridionale, vincolata come Riserva Integrale, la Zona B, tra Punta Chiappa e la Punta di Portofino, è Riserva Generale, e la Zona C, con meno restrizioni, nella parte occidentale, indicativamente tra Camogli e Punta Chiappa e, orientale, tra Punta Pedale e Punta di Portofino. La parte sommersa dell'Area Marina, con pareti rocciose fino a 50 metri, offre un meraviglioso panorama sottomarino, ricco di pesci anche di grossa taglia e innumerevoli colonie di corallo rosso, tutelato dal parco. Il Parco di Portofino e l'Area Marina rappresentano un unicum ambientale e naturalistico di straordinario valore per l'intero comprensorio. www.portofinoamp.it



PORTOFINO COAST TOURIST SERVICES/SERVIZI TURISTICI DI PORTOFINO COAST

- Marina di Portofino - www.marinadiportofino.com - Via Roma, 35 16034 Portofino (GE) Italy - Phone: +39 0185.269580 - info@marinadiportofino.com
 - Servizio Marittimo del Tigullio - www.traghettiportofino.it - Piazza Mazzini, 33/A 16038 Santa Margherita Ligure - Phone: +39 0185.284670 - infotraghetti@traghettiportofino.it
 - Trasporti Marittimi Turistici Golfo Paradiso - www.golfoparadiso.it - Via Piero Schiaffino 14/5 16032 Camogli (GE) - Phone: 0185.772091 - info@golfoparadiso.it
 - TV System - Servizi Tecnici Congressuali - www.tssystem.eu +39/0185.206080
 - Tigullio Marcone - Viaggi e Trasporti - www.tigulliomarcone.it - Piazza Matteotti, 21 Chiavari - Phone: +39 0185.324949

PORTOFINO COAST RESTAURANTS/RISTORANTI DI PORTOFINO COAST



EL PESCADOR

With its tradition of over thirty years of quality this restaurant is the perfect place for seafood and meat lovers. Tel. +39/0185.42888/41491 www.ristoranteelpescador.com



MANUELINA

Manuelina invented the "cheese focaccia" in the XIX century, conquering the Belle Epoque's Gourmets. Tel. +39/0185.74128-720779 www.manuelina.it



PITOSFORO

One of the most exclusive restaurants in the area for over 50 years, the Pitoforo is famous for its delicious cuisine and for the setting overlooking the harbor of Portofino. Tel. +39/0185.269020 - 269081 www.pitoforo-portofino.it



LA PRIMULA

Unmissable stop for an ice cream or a romantic dinner, along the beautiful waterfront of Camogli, City dei Mille Bianchi Velieri. Tel. +39/0185.770351 www.facebook.com/Ristorante-Bar-Pizzeria-Primula



U GIANCU

Located in a hilly position, 4 km from Rapallo, the restaurant is the perfect solution for a dinner served between olive trees with a menu that follows the seasons. Tel.+39/0185.260505 / 261212 www.ugiancu.it

HOTEL

IN PORTOFINO COAST

 Belmond Hotel Splendido Portofino	 Eight Hotel Portofino	 Hotel Cenobio Dei Dogi Camogli	 Hotel Continental Santa Margherita Ligure
 Best Western Hotel Laurin Santa Margherita Ligure	 Best Western Hotel Regina Elena Santa Margherita Ligure	 Hotel Metropole Santa Margherita Ligure	 Hotel Helios Santa Margherita Ligure
 Hotel Jolanda Santa Margherita Ligure	 Excelsior Palace Hotel Rapallo	 Grand Hotel Bristol Resort & Spa Rapallo	 Europa Hotel Design Spa 1877 Rapallo
 Hotel Miramare Rapallo	 Hotel Stella Rapallo	 Hotel Italia e Lido Rapallo	 Hotel Monte Rosa Chiavari
 Grand Hotel Villa Balbi Sestri Levante	 Suite Hotel Nettuno Sestri Levante	 Grande Albergo Sestri Levante	 Hotel Vis à Vis Sestri Levante
 Hotel Due Mari Sestri Levante	 Appartamenti per Vacanze Giada Moneglia	<p>○ Consorzio Portofino Coast www.portofinocoast.it</p> <p>○ Gruppo Albergatori S. Margherita Ligure - Portofino www.hotel-portofino.com</p> <p>○ Gruppo Albergatori Rapallo - Zoagli www.hotelsrapallo.it</p> <p>○ Gruppo Albergatori Sestri Levante www.sestrilevantehotels.com</p>	



ETHIMO

OUTDOOR DECOR

Ph. Bernard Toullion



Info e richiesta catalogo
info@ethimo.com
+39 0761 300 400

Shop on-line su shop.ethimo.it

Collezione Esedra
design Luca Nichetto —

— THE
ITALIAN
STYLE FOR
OUTDOOR
LIVING

ethimo.com

Milano corso Magenta / Roma piazza Apollodoro, 27 / Torino via T. Agudio, 46
Paris 62, Boulevard Maiesherbes / Cannes 98, Boulevard Sadi Carnot – Le Cannet



ROLEX

THE YACHT-MASTER II

The ultimate skippers' watch, steeped in yachting competition and performance, featuring an innovative regatta chronograph with a unique programmable countdown. It doesn't just tell time. It tells history.



OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER II

CUSI
Gioielliere

OFFICIAL RETAILER
PORTOFINO - CALATA MARCONI, 14

ROLEX BOUTIQUE